

東江小菜

Edgemont Palace

209-45 Edenvold Dr. NW, Calgary

訂座
電話

七天營業

403-547-0239

壽筵喜酌 派對外賣訂餐

早茶 10am~3pm

晚市 4:30pm~9pm

(星期一至星期日)

御皇十人餐

鮮果大明蝦沙律
東江大蝦丸
翡翠龍鳳球
陳皮花膠鴨絲羹
薑蔥雙龍蝦(脆麵底)
清蒸海上鮮
馳名貴妃走地雞
原隻鮑魚扒豆苗
魚子海皇炒飯
干燒伊麵

送精美小食
汽水10罐

優惠價

\$398

堂食外賣無任歡迎

震撼優惠

每款 \$11.95

班腩豆腐煲

京都肉扒

菠蘿咕嚕大蝦球

香煎龍利魚

菠蘿咕嚕肉

乾煸四季豆

豉汁炒蜆

椒鹽多春魚

薑蔥牛肉煲

貴妃走地雞(1/2)

雜菜炒牛肉

XO醬肉片炒芥蘭

豉汁味菜涼瓜鳳片

合掌瓜龍鳳球

合掌瓜炒臘肉

滑蛋蝦球

靈芝菇扒菜心

鹹魚雞粒豆腐煲

洋蔥豬扒

黑椒牛仔骨

牛鬆菠菜

金沙茄子

秘製臘肉西蘭花

蒜子蜜汁骨

椒鹽鮮魷

魚香茄子煲

八珍豆腐煲

蒜蓉蝦球西蘭花

上湯金銀蛋時菜

蒜香黃金雞(1/2)

菠蘿咕嚕魚塊

鮮茄脆魚塊

鮑汁紅燒豆腐

歡樂十人餐

富貴京式片皮鴨
翡翠龍鳳球
黑椒珍菌牛柳粒
海皇魚肚羹
薑蔥雙龍蝦
清蒸海上鮮
馳名貴妃走地雞
靈芝菇扒豆苗
魚子海皇炒飯
干燒伊麵

送精美小食
汽水10罐

優惠價

\$338

所有大、中、小點心
一律 星期一至星期日

\$4.95

每款

天天茶市

早上十時至下午三時供應

七月份特價



片皮鴨三食

(鴨絲酸辣羹、菠蘿鴨粒炒飯)



\$58.95



店內設急凍點心外賣
歡迎光顧



晚飯增設卡拉OK，
每人最低消費\$25
歡迎來電訂位



鄭家超市 (總店)

地址: #165 8220 Centre St NE
403-263-6663
ZHENG SUPERMARKET Beddington
(原Coop Beddington舊址)

超市特價商品

數量有限 售完即止

活動時間 星期五 07/17 ▶ 星期四 07/23

會員福利 凡會員在本超市購買龍蝦或蟹兩隻或以上, 均可免費加工姜蔥炒。其它食法\$5/份
加工時間見店內告示

 游水肉蟹(大) Live Dungeness Crab (1.7Lb以上) \$10⁸⁸ /Lb磅	 魚滑 Fish Paste (小/S) (大/L) \$2⁹⁸ /半磅 \$5⁹⁸ /一磅	 大西洋三文魚 Atlantic Salmon (Whole原條) \$7⁹⁸ /Lb磅	 馳名鹹香雞 Salted Fragrant Free Range Chicken \$18⁹⁸ /Half半隻 \$31⁹⁸ /Whole整隻	 滷水豬頭肉 Marinated Pig Head 原價 \$13⁹⁹ /Lb磅 特價 \$10⁹⁸ /Lb磅	 花雕醉豬手 Bai Yun Pork Knuckle \$8⁸⁸ /Lb磅
 油菜苗 Choysum Baby 只限星期五、六、日 \$2⁷⁸ /Lb磅	 臺灣花菜 Cauliflower Taiwan BC 只限星期五、六、日 \$1⁹⁸ /Lb磅	 短紹菜 Napa \$0⁸⁸ /Lb磅	 翠玉瓜 (西葫蘆) Squash BC \$0⁹⁸ /Lb磅	 冬瓜 Wintermelon \$0⁹⁸ /Lb磅	 榴槤蜜薯 Durian Yam \$1⁹⁸ /Lb磅
 無籽沃柑 Seedless Woo Mandarin Loose \$1⁸⁸ /Lb磅 \$35⁰⁰ /Cs箱 (20磅)	 越南粉柚 Pink Pomelo Viet \$5⁹⁸ /Ea個 2個 \$10⁹⁸	 白油桃/白玉桃 White Peach \$2⁸⁸ /Lb磅	 西生菜 Iceberg Lettuce \$1⁸⁸ /Ea個	 迷你西瓜 Watermelon S/L Mini 無籽 \$4⁸⁸ /Ea個 2個 \$9	 羅馬蕃茄 Roma Tomato \$1³⁸ /Lb磅
 豬後腿 Fresh Pork Leg \$2³⁸ /Lb磅	 五花腩 Pork Belly \$4⁸⁸ /Lb磅	 牛肉邊料 Beef Pieces \$2⁹⁸ /Lb磅	 雞胸肉 Chicken Breast \$5⁴⁸ /Lb磅	 雞腳 Chicken Feet \$5⁹⁸ /Lb磅	 崩沙腩 Beef Flank \$9⁵⁸ /Lb磅
 特級巴沙魚扒 Viva Sea Basa Fish Steak (680g) \$3⁹⁸ /Pack袋	 得哥大眼池魚 SC Bigeye Scad \$4⁸⁸ /Pack袋	 得哥酒香鱸魚 SC Seasoned Asian Sea Bass \$8⁸⁸ /Pack袋	 越南榴槤肉 Ant Farm Durian with Seed \$10⁹⁸ /Pack袋	 靠山屯冰凍糯玉米 KST Quick Frozen Corn (2根) \$2¹⁸ /Pack袋 \$39⁹⁸ /Cs箱	 蓮香毛豆仁/毛豆莢 Edamame \$1⁹⁸ /Pack袋

403-263-6663



鄭家超市 Beddington

地址：

#165 8220 Centre St NE



德氏黑椰殼爆筒
Deshi Black Coconut Shell

(65gx3)
\$7⁹⁸
/Pack盒



德氏老冰棍
Deshi Tradition Creamy Bar

(60gx9)
\$8³⁸
/Pack盒



德氏脆脆雪糕
Deshi Crispy Coat Chocolate Flavor Ice Bar

(70gx5)
\$7⁹⁸
/Pack盒



蒙牛咖啡脆皮冰棒
Mengniu Coffee Cruchy

(60gx6)
\$7⁹⁸
/Pack盒



隨變 經典香草冰棒
Sui Bian Classic Vanilla Ice Bar

(75gx6)
\$9⁴⁸
/Pack盒



東北大板原味奶冰棒
Dongbei Da Ban Milk Flavor Ice Bar

(80gx4)
\$8⁵⁸
/Pack盒



(195g) (芒果芝士派味)
樂天考拉餅乾家庭裝
LT KOALA CK-MANGO FM

原價 **\$7⁵⁰** 特價 **\$3⁹⁸**
/Ea盒



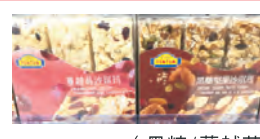
八道火山辣雞拌面杯 (原味)
八道火山辣雞奶油培根拌面杯
八道火山辣雞碗面
VOLCANO CHICKEN 105G X 6
PAL KING CUP- HWA 110G X 6

\$10⁹⁸
/Ea箱



(紅糖味)
友陽吃麻麻香
YY Sesame Pastry

(200g)
\$1⁹⁸
/Pack袋



(黑糖/蔓越莓)
天天沙琪瑪
Ten Ten Sachima

\$2⁹⁸
/Pack袋



維他奶原味豆奶
Vitasoy Milk

(236ml)
\$1⁹⁸
/Ea瓶



樂天蘆薈汁
LOTTE ALOE DRINK-ORIGINAL

(1.5L)
\$2⁹⁸
/Ea瓶



李錦記熊貓鮮味蠔油
Lkk Panda Oyser Flavour

(510g)
\$3⁹⁸
/Ea瓶



(番茄/清油)
草原紅太陽火鍋湯料
Paldo Gomtang

\$2⁶⁸
/Pack袋



八道牛骨湯麵
Paldo Gomtang

(102gx4)
\$3⁹⁸
/Pack袋



可比可三合一咖啡
Kopiko Coffee Series

\$10⁹⁸
/Pack袋



金海林海帶結
Jinghailin Dried Kelp Knots

(50g)
\$1⁶⁸
/Pack袋



正宇金針菇
Jeng Dired Lily Flower

(113g)
\$2⁹⁸
/Pack袋



紅豆吐司
Red Bean Toast

\$4⁴⁸
/Pack袋



虎皮瑞士卷
Tiger Roll Cake

原價 **\$13** /Ea卷 會員價 **\$10⁹⁹** /Ea卷



白板腸粉
Plain Rice Roll

\$3⁹⁸
/Ea份



鳳爪排骨飯
Chicken Feet & Spare Ribs On Steam Rice

\$8⁸⁸
/Ea份



鄭家北方醬肉大包
Savory Braised Pork Bun

\$1⁹⁸ (熱) /Ea個 **\$5⁹⁸** (凍) /Pack袋 (3個)



鄭家莊灌湯小籠包
Frozen Soup Dumpling

(約20只)
\$8⁸⁸
/Pack袋

餐館



紹菜 台灣椰菜
Siu Choy Taiwan Cabbage

\$15⁹⁸
/Cs箱

餐館



青蔥 紅蘿蔔
Green Onion Carrot Jumbo

\$24 /Cs箱 **\$10⁹⁸** /Cs箱

餐館



四季豆 大芋頭
Green Beans Taro Large

\$78 /Cs箱

餐館



上海白菜 西藍花
Shanghai Bok Choy Broccoli

\$40 /Cs箱 **\$45** /Cs箱

餐館



餐盒 (甲盒)
EP-28 Container

\$21⁹⁸ /Cs箱

餐館



海天醬油包
Haday Brewed Soy Sauce

(6ml x500pack)
\$10⁹⁸ /Cs箱



Jessica Chan 房地產及物業管理公司



最新樓盤
一掃即看

35 年卓越經驗



JCRE.ca
403.241.9800

Calgary 房屋基準價快訊:

(2026年6月份)

獨立屋	公寓	排屋
\$750,500	\$299,000	\$424,100
較上年: ↓ 1.41%	較上年: ↓ 8.95%	較上年: ↓ 5.54%

如果有興趣
了解更多房地產資訊
歡迎致電查詢

新上市



西北 Hamptons W/O 獨立兩層屋
背靠高爾夫球場，前望大型公園，前後均無鄰居！3 睡房，2.5 浴廁，約 2,300呎。13.6呎及17呎挑高客廳家庭廳，廚房花崗岩檯面，瓦片屋頂。鄰近學校，網球場，公園，及商場。
\$999,900

新上市



西北 Hamptons W/O 獨立兩層屋
3+2 睡房，3.5 浴廁，1976呎，完成 W/O 土庫。12.5呎拱形天花客廳及飯廳，東向後院。鄰近學校、網球場、Superstore、其他商店及餐廳。
\$749,900

新上市



西北 Panorama Hills 半獨立兩層屋
背靠草地及兒童遊樂場！3 睡房，2.5 浴廁，1464呎，W/O土庫。主層9呎樓底及LVP，廚房花崗岩檯面，新屋頂及外牆(2025)。步行至步行徑，鄰近購物中心、超市及Vivo。
\$599,900

新上市



東北 Coventry Hills 獨立兩層屋
3+1 睡房，3.5 浴廁，1323呎，完成 Walk-up 土庫，獨立雙車房。全屋新油漆，主層光猛實用。步行至學校及步行徑，鄰近購物中心、超市及Vivo。
\$550,000

新上市



東北 Harvest Hills 柏文公寓
轉角單位，2 睡房，2浴廁，974呎。9呎樓底，全LVP地板，寬敞實用空間，廚房石英檯面，包1個地下停車位。步行至遊樂場及網球場，鄰近商場及餐廳，生活便利！
\$344,900



東北 Coral Springs 享湖泊景觀
私人碼頭！湖泊景觀 Cul-De-Sac 7400呎 LOT，5+2 睡房，5 浴廁，2785呎，完成 W/O 土庫。全新裝修，石英檯面，LVP地板。桑拿房。近學校，公園及商場。
\$1,349,900



西南 Southwood 獨立平房
13,670呎特大LOT，3+1睡房，3.5浴廁，逾2700呎，土庫全部完成。特大家庭廳，全新LVP地板，前進三車房及獨立三車房，私人泳池及按摩浴池。近學校，圖書館，公園。
\$1,280,000



西南 Signal Hill 獨立兩層屋
三層180度城市全景，逾2700呎，4+1睡房，3.5 浴廁，完成 W/O 土庫。較新廚房，土庫全新地毯，瓦片屋頂。近 Westhills商場、學校及 Westside康樂中心。
\$1,230,000

最新價



西北 Hamptons 獨立平房
背靠高爾夫球場！2+2 睡房，3 浴廁，逾2000呎，成完 W/O土庫。特大廚房配置花崗岩面，特大娛樂室配 Wet Bar，瓦片屋頂。鄰近學校，網球場，公園，及商場。
\$1,199,000



西北Evanston山脊靚地獨立屋
4 睡房，3.5 浴廁，近2700呎。優質山脊地段 (Ridge Lot)，背靠 Greenspace，步行徑及行山徑，景觀開揚。全部完成W/O土庫。前進三車房。鄰近學校及商場。
\$1,099,900



西南 Rosscarrock 發展潛力大地皮
R-CG黃金地皮，60x125呎，共 7500呎，投資者及發展商首選！步行至2所學校，近Westbrook LRT、Walmart、圖書館及商場，距市中心僅3公里。
\$949,900



西北 Montgomery 全新 Duplex
全新 Infill，1815 呎，3 睡房 2.5 浴廁，附 1 房 Legal Suite。主層 10 呎、上層 9 呎樓底，雙車房。近 Bow River 步行徑、Market Mall、大學及醫院。
\$899,900



西北 Nolan Hill 獨立兩層屋
背靠大草地及步行徑！3 睡房，2.5 浴廁，2500呎，W/O土庫。17 呎拱形天花客廳，廚房配花崗岩檯面，高級廚房家電，特大 Bonus Room。近 T&T超市，商場及餐廳。
\$899,900



西南Cliff Bungalow兩層半獨立屋
3個獨立套房，上中下各有廚廁，新裝修浴室及全屋LVP地板。步行達17 Ave、4 St、餐廳及商店，鄰近 Mission、Beltline，近市中心，投資收租首選！
\$879,900



西北 Evanston 獨立兩層屋
3+1 睡房，3.5 浴廁，約2520呎，原廠 Builder 完成土庫。9 呎樓底，特大廚房。特大2層露台，低維護東向後院，配置冷氣。步行可至足球場及遊樂場。鄰近學校及商場。
\$823,800

最新價



西北 Carrington 獨立兩層屋
逾2500呎，4+1 睡房，4.5 浴廁，完成土庫。主層及二樓 9呎樓底，廚房石英檯面，主層設書房，東向後院。配置冷氣，前進雙車房，較新屋頂及外牆 (2024)。近步行徑及池塘。
\$799,900



西北 Panorama Hills 獨立兩層屋
背後無鄰居，2034 呎，3 睡房，2.5 浴廁，2房1廁 Illegal Suite。主層9呎樓底，廚房配花崗岩檯面，2024新屋頂及三層玻璃窗，可步行至學校及商場。
\$759,900



西北 Panorama Hills 獨立兩層屋
逾2000呎，3 睡房，3.5 浴廁，完成土庫。主層9呎樓底，書房，廚房花崗岩檯面，特大 Bonus Room及娛樂廳，前進雙車房。步行可達公園及遊樂場，近學校及商場。
\$719,900



東北 Coventry Hills 獨立兩層屋
約1900呎，3+1 睡房，3.5 浴廁，完成 W/O土庫。主層 9呎樓底，土庫特大娛樂廳，南向後院，較新屋頂及外牆 (2025)。前進雙車房。近多所學校，商場及兒童遊樂場。
\$689,900



西北 Scenic Acres 半獨立平房
背後無鄰居，約1400呎，1+2 睡房，2.5 浴廁，完成W/O土庫。10.6 呎拱形天花客廳，其餘主層 9呎樓底，特大娛樂廳，前進雙車房。近學校，網球場及公園。
\$680,000

服務卡加利 35年，專業卓越，值得信賴！

📱 jessicachanteammyc

📺 JessicaChanHomeSellingTeam

即掃即睇
樓盤影片



西北 Varsity 獨立平房

可步行至學校及 Market Mall | 3+2 睡房, 2.5浴廁, 1377呎, 完成土庫。主層全實木地板, 寬敞客廳, 實用間隔, 特大娛樂廳。南向後院, 雙車房。

\$749,900



西北 Hamptons 獨立平房

背靠高爾夫球場! 3 睡房, 2.5 浴廁, 約1,800 呎, 成完 W/O土庫。主層10呎樓底, 廚房花崗岩檯面, 特大娛樂室, 瓦片屋頂。鄰近學校, 網球場, 公園, 及商場

\$1,100,000



西北 Sandstone 獨立兩層屋

Cul-De-Sac, 3+1 睡房, 3.5 浴廁, 約2400呎, 完成土庫。16呎拱形天花客廳、飯廳及廚房, 實木地板, 配置冷氣。可步行至學校及公園。近T&T超市及商場。

\$839,900



西北 Citadel 獨立兩層屋

背後無鄰居, 1446呎, 3 睡房, 3.5 浴廁, 完成土庫。廚房石英檯面, 特大娛樂廳, 新洗衣機、乾衣機及洗碗機(2026)。近學校及遊樂場, 家庭生活便利!

\$579,900



西北 Edgemont 山脊地段獨立屋

三層無遮擋洛磯山全景, 共逾 4200 呎, 4+1 睡房, 4.5 浴廁, 完成 W/O 土庫。主層設地暖, Miele廚電, 背靠綠地。近U of C、兒童醫院及頂級學區。

\$1,988,800



西北 Mount Pleasant 二層排屋

步行生活圈! 1,426呎, 3+1 睡房, 3.5 浴廁, 完成土庫。三層全9呎樓底, 東向客廳光猛開揚, 廚房石英檯面, 配冷氣及單車房。近16Ave, 及Livingston Hub會所。

\$660,000



西北 Kincora 獨立兩層屋

3 睡房, 3.5 浴廁, 約2000呎。廚房花崗岩檯面, Bonus Room, 光猛開揚, 南向後院, 背後無鄰居。前進雙車房。近步行徑、商場、超市及餐廳。

\$649,999



西北 Harvest Hills W/O 獨立屋

Bi-Level, 3+2 睡房, 3 浴廁, 1357呎, 完成 W/O土庫。主層12呎拱形天花, 全新屋頂外牆(2025)。鄰近學校、T&T 超市、Superstore及戲院。

\$589,900



西北 Country Hills 複式四層獨立屋

住上租下, 步行生活圈! 1465 呎, 樓上3 睡房 1浴廁, 主層11呎拱形天花客廳, 坐北朝南, 光猛開揚。樓下Illegal Suite 1房1廁, 寬敞實用。

\$584,900



西北 Sage Hill 兩層排屋

背向綠地 End Unit! 3+1睡房, 2.5浴廁, 1413呎。主層9呎樓底, 全LVP地板, 石英檯面廚房, 東南向露台連BBQ煤氣, 冷氣, 雙車房。近商場及公園。

\$579,900



西北 Livingston 平房式排屋

END UNIT, 1137呎, 2+3 睡房, 3浴廁, 土庫全部完成。9呎樓底, 10'9"挑高客廳廚房, 全LVP地板, 石英檯面, 連屋雙車房。近商場及Livingston Hub會所。

\$575,000



西北 Nolan Hill 排屋

無管理費! 3 睡房, 2.5浴廁, 1444呎, 雙車房。主層9呎樓底, 廚房花崗岩檯面。鄰近步行徑、池塘、Nolan Hill Shopping Centre及Costco。

\$562,000



東北 Huntington 獨立平房

1021呎, 3+1 睡房, 2.5 浴廁, 土庫全部完成, 單車房。廚房花崗岩檯面。近Nose Hill公園, 鄰近學校及商場。

\$529,900



Evanston 三層排屋 | End Unit

東向正門及露台背向大草原。3 睡房+書房, 2.5 浴廁, 1473呎。光猛單位, 多項更新, 配置冷氣, 雙車房。鄰近學校、公園、步行徑、商場及餐廳。

\$489,900



East Village 柏文公寓

轉角單位, 2 睡房, 2 浴廁, 1,003呎。特大露台, 2 個地下停車位及1個儲物室, 高級廚房家電, 配置冷氣。樓下生活配套齊全, 超市、餐廳、咖啡店、公園及河畔步道, 步行即達 C-Train。

\$449,900



西南 Bankview 獨立屋

M-CG地皮 25x82 呎, 2+1 睡房, 2浴廁, 676呎, 9呎樓底。獨立入口半完成土庫。步行達17 Ave、Marda Loop, 近市中心, 投資發展自住皆宜!

\$439,900



西北 Country Hills 排屋

實用複式四層, End Unit, 3 睡房, 1.5浴廁, 1337呎。12呎高樓底客廳, 連屋單車房。鄰近 Country Hills Town Centre、T&T超市、T. POT 茶樓。

\$385,000



西南 Signal Hill 兩層排屋

2 睡房, 3 浴廁, 逾1540呎, 完成土庫, 2個停車位。廚房花崗岩檯面。10分鐘步行至Sirocco C-Train, 近Westhills商場、學校及公園。

\$379,900



東北 Vista Heights 兩層排屋

3 睡房, 1.5 浴廁, 約1100呎。2025年3月全面翻新: 全新廚房、樓上新地毯及浴室。靠背公園, 光猛通爽。近學校、Sunridge Mall、機場及市中心。

\$279,900



西北 Panorama Hills 柏文公寓

978呎 Corner Unit, 2 睡房, 2 浴廁, 新油漆, 廚房石英檯面, 東南向露台。可步行至學校, 近公園, 湖泊, 超市及商場, 生活便利。

\$275,000



東北 Country Hills 柏文公寓

頂層End Unit! 2 睡房, 1 浴廁, 886呎, 大露台, 同層儲物室, 1個停車位。管理費包括暖氣及用水。近Vivo、Country Hills商場及學校, 首置投資皆宜!

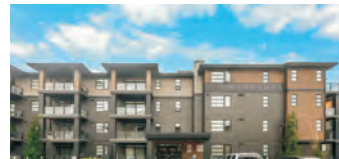
\$275,000



東南 Copperfield 柏文公寓

773呎, 2睡房, 2 浴廁, 1 個地下停車位及1個儲物室。開放式設計, 廚房設中島及花崗岩檯面。管理費包暖氣及用水。鄰近學校、步行徑、商場及餐廳, 交通更利!

\$269,900



西北 Livingston 柏文公寓

627呎, 1睡房, 1.5 浴廁, 1 個地下停車位及1個儲物室。9呎樓底, LVP地板, 廚房石英檯面, 配置冷氣。管理費包暖氣及用水。近步行徑, 商場及餐廳。

\$265,000



西南 Signal Hill 柏文公寓

2 睡房, 2 浴廁, 831呎, 東向光猛單位, 特大露台連BBQ煤氣及儲物室, 自設洗衣房, 1個地下停車位。管理費含暖氣及用水。近Westhills商場及康樂中心。

\$259,900



東南 Forest Heights 排屋

首置超值! 2 睡房, 1 浴廁, 944 呎, 1個停車位。特大私人圍欄露台, 寧靜綠化社區。近學校、遊樂場、公園、商場及餐廳, 公共交通便利。

\$205,000

匯豪軒燒臘茶餐廳 FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3 (新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

七天營業

星期一至日 11am - 9pm

訂餐熱線：**587-351-0788**

全日供應

堂食外賣

無任歡迎

特價超值小菜 \$18.99 每款

堂食加送例湯及糖水 白飯每碗 \$3

椒鹽雞軟骨
南乳豬手煲
魚香茄子煲
茄子玉子豆腐煲
金沙去頭老虎蝦
椒鹽去頭老虎蝦
秘製去頭老虎蝦
蒜香雞 (半隻)
炸子雞 (半隻)
XO甜豆豬頸肉
XO豆仔豬頸肉
豉汁涼瓜豬頸肉
避風塘豬頸肉
鹹菜炒豬大腸
乾煸四季豆
腐乳四季豆雞片
柱侯蘿蔔牛腩煲
咖喱薯仔牛腩煲

羅漢豆腐煲
蒜香一字骨
金沙一字骨
士多啤梨一字骨
菠蘿生炒骨
菠蘿咕嚕肉
京都肉排
沙拉骨
麻辣水煮魚
上湯酸菜魚
靈芝菇扒菜芯
北菇扒菜芯
三菇扒玉子豆腐
金沙魚塊
咕嚕斑塊
油泡班球
滑蛋蝦球
豆腐班腩煲

蜜汁牛仔骨
黑椒牛仔骨
椒鹽牛仔骨
XO薯仔牛仔骨煲
涼瓜炒牛肉
豉汁豆仔雞片
涼瓜煎蛋角
涼瓜炆排骨
瑤柱扒小棠菜
蒜蓉芥蘭
薑汁芥蘭
鹹魚蓉炒芥蘭
芥蘭炒牛肉
上湯浸菜芯
蒜蓉炒菜芯
金銀蛋浸小棠菜
椒絲腐乳通菜



貴妃走地雞

\$21.99



萬利來

萬利來超市

營業時間

10am - 6pm

A & P

Asian Supermarket Tel: 403-228-2828

地址: 405-8120 Beddington Blvd. NW

於本超市購物滿\$49，本週「送」紅蘿蔔1袋，送完即止。每張收據限領一次（收銀台領取）

所有優惠，數量有限，售完即止

本週特價

Jul 17 - Jul 21, 2026

全年接受預訂

「鴻運金豬全體」

現預訂金豬全體之顧客，

送 瑤柱貴妃雞壹隻



本週特價

脆皮燒肉

\$11.99/磅+GST

(限於星期五、六、日、一)

熟食之選，新鮮美味



瘦燒肉單拼飯

\$9.99/盒+GST



菜乾豬骨粥

(限於星期五、六、日、一)

大: \$2.5/杯 +GST

中: \$2/杯 +GST

細: \$1.5/杯 +GST



豬腳飯

\$8.88/盒+GST



叉燒雞腿雙拼飯

\$10.99/盒+GST



微辣豬腳

\$7.99/磅+GST

優惠①

(限於星期五、六、日、一)



油菜芯

\$2.34/磅



西芹

\$1.79/棵



大芥菜

\$1.99/磅



白菜仔

\$1.99/磅



台灣椰菜

\$1.29/磅



苦瓜

\$2.49/磅

優惠②

著數停不了



游水鯽魚

\$6.59/磅



新鮮橙

\$1.59/磅



紅粉佳人蘋果

\$1.99/磅



水晶梨

\$1.99/磅



馬蹄

\$2.99/包



泰蕉

\$1.99/磅



海鮮菇

\$0.99/包



白果

\$1.25/包



紫蕃薯

\$1.99/磅



紅蘿蔔

(餐館原箱\$16)

\$0.79/磅



白蘿蔔

\$0.79/磅



粉葛

\$1.99/磅



薑

\$1.69/磅



即沖白咖啡

\$6.99/包



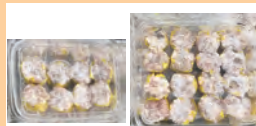
A&P醬汁鳳爪(1磅)

\$9.99/盒



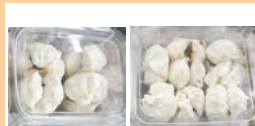
A&P鮮蝦餃

\$13.68/例



A&P 鮮蝦豬肉燒賣

\$8.69/盒(小) \$16.99/盒(大)



A&P 蠔皇叉燒包

\$4.99/盒(小) \$9.59/盒(大)

店舖更多優惠，歡迎入內選購



滋味軒海鮮酒家 Jade Garden Chinese Restaurant

地址: 25 Crowfoot Rise NW, Calgary T3G 4P5

電話:

587-538-9888

七天
營業

週一至週四: 10:30am - 2:30pm
5pm - 9pm

週五、六、日: 10:30am - 2:30pm
5pm - 9:30pm

午市特價精選

\$6.88 起

星洲炒米粉

XO醬龍鳳球炒年糕

片皮鴨

\$38/一吃

潮州粉果

炸雞翼

鹹菜肥蜆粥

\$33.95

白選孖寶

避風塘黑椒牛仔骨
避風塘茄子盒
黑板牛仔骨
魚香茄子煲
三蔥爆羊片
栗子豆腐排骨煲
雞片炒菜心
菠蘿咕嚕肉
京都汁豬扒
椒鹽豬扒
金沙脆皮雜菌
貴妃雞或炸子雞 (加\$2)

蒜茸粉絲蒸鮮鮑2隻
陳皮粉絲蒸鮮鮑2隻
三色蒸水蛋
鮑汁雜菌玉子豆腐
金銀粉絲蒸大蝦
豉汁帶子蒸豆腐 (加\$2)
錫燒鹽焗豬肚
蝦仁炒蛋
豉汁涼瓜牛肉
台式玉子豆腐
XO醬牛肉芥蘭
滋味煲仔飯

魚餅菜芯
豉汁魚餅炒四季豆
香辣水煮魚
香辣水煮牛肉
沙拉京都魚柳
金沙紅薯茄子
金針雲耳蒸雞
八珍豆腐煲
金菇腐皮浸菜心
蒜茸或豉汁蒸扇貝 (4隻)
脆皮炸大腸
涼瓜味菜炒大腸

土家馬蹄蒸肉餅
客家梅菜扣肉
XO醬生啫油菜
Xo醬乾燒四季豆
豉汁蒸排骨
椒鹽雞中翼
味菜涼瓜豬肚
沙爹牛肉粉絲煲
三蔥爆豬頸肉
味菜涼瓜豬頸肉
蝦米粉絲雜菜煲
柱候斑爛豆腐煲



東苑小廚

營業時間
週一至周日: 11am-2pm、
4:30pm-10pm
周二休息

地址: 203 4 St NE 唐人街北 Bridgeland (前 Spicy Hut) 藥房前有免費停車場

403-4539993

卡城蔥油麵

3塊錢蔥油面, 油潑
“滋啦”響, 麵條勁道。

\$2.99

午市
11:30am-1:30pm



加料隨你: 牛筋牛腩+\$5, 排骨+\$3,
紅燒肉+\$3, 牛丸, 貢丸, 魚丸, 豬肝通
通\$1、可加蔬菜 還有, 豬排, 牛骨,
米飯也可。

豪華龍蝦餐

三拼盤
(醉雞+熏魚+鎮江肴肉)
滷水鴨
瑤柱火腿冬瓜粒湯
攪角豆豉蒸鮭魚
黑松露山東燒雞
花枝蜜豆大蝦
龍蝦燴伊麵
雙冬豆角炆排骨
火腿瑤柱扒原汁津白
海皇炆燴飯

送 甜品煎堆/雷沙湯圓

\$398

四人套餐

沙參玉竹煲老雞
黃立鯧
(煎封/攪角豆豉蒸)
大蝦
(金沙/椒鹽/惹味焗大千汁)
豆仔炆排骨
菜心/芥蘭/油麥菜
(清炒/蒜蓉)

送 播沙湯圓/炸香蕉

\$98.50

六人套餐

沙參玉竹煲老雞
黃立鯧
(煎封/攪角豆豉蒸)
有頭大蝦
(金沙/椒鹽/惹味大千汁)
黑松露山東燒雞/蔥油淋雞
雙冬東坡肉/南乳酥肉 配刈包
回鍋肉小炒王
菜心/芥蘭/油麥菜
(清炒/蒜蓉粉絲)

送 播沙湯圓

\$138



永援聖母堂蒙特梭利幼兒中心

625 4th Ave, NE T2E 0J9

課程特色

- ◆ 蒙特梭利教學
- ◆ 精心準備的學習環境
- ◆ 中英雙語環境
- ◆ 混齡互動學習
- ◆ 個別化教學

ADMISSIONS

現正招生
12 個月 ~ 6 歲



歡迎查詢

歡迎聯絡

資訊

587.577.4180

admin@olphmc.org

www.olphmc.org

「教育不只是知識的傳遞, 更是引導孩子發展潛能的過程。」

——瑪利亞·蒙特梭利

INSURELINE BROKERS (CLEAR CUT)

#203, 1109 - 17 Avenue SW, Calgary, AB T2T 5R9

www.insurelineclearcut.com

insureline CLEARCUT

專業保險代理

為您提供一站式全線保險服務

HOME / AUTO / TRAVEL / COMMERCIAL

Pete Fung CIP, FCIP, CRM 馮

TEAM LEAD / INSURANCE BROKER 栢
GENERAL INSURANCE 明

(25) 413-1338

(403) 850-2883

pete.fung@insureline.com

Lily Leung

INSURANCE BROKER

(25) 413-1336

lily.leung@insureline.com

梁

莉

彦

Daisy Gong

INSURANCE BROKER

(25) 415-7823

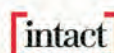
daisy.gong@insureline.com

巩

芳

WeChat/微信: 2043964095

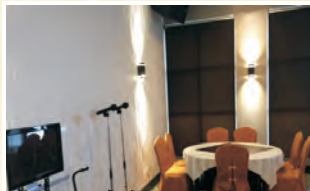
我們代理以下保險公司



and MORE.....



高雅餐房、環境一流
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，
可容納30人，詳情請來

福臨門



Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

825-413-0913

七天營業

星期一至日 10am - 9pm

Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

403-265-1616

歡樂填鴨席

\$388

北京片皮鴨
海皇魚肚羹
豉汁蒸鱸魚
煎香鹽焗雞
京都肉排
上湯雙龍蝦
蟹肉扒豆苗
海鮮魚籽炒飯
鴨絲炒拉麵

合家呈祥宴

\$488

北京片皮鴨
福臨門大拼盤
金銀玉帶拌海皇
鮑參花膠瑤柱雞絲羹
薑蔥雙龍蝦
宮廷貴妃雞
清蒸鱸魚
蟹肉扒豆苗
蛋白瑤柱海鮮炒飯
金菇乾燒伊麵
擂沙湯丸

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

可選擇掛包(10隻)或薄餅(20塊)

新嘉坡

\$55.95

加鴨鬆生菜包

\$9.99

薄餅

銀芽鴨絲炒幼麵

海皇鴨絲羹

掛包

精美小菜

每款 **\$7.6.95**

廚師
推介



\$8.95

灌湯小籠包(8粒)
每日下午三時後供應



\$28/隻

馳名紅燒乳鴿 一日前預訂

七月份

精選特價點心

每日由上午十時至下午三時供應

蟹子燒賣皇	馳名鮮蝦腸
香煎日式雞肉餃子	XO醬炒腸粉
沙律明蝦角	皮蛋瘦肉粥
黑椒牛仔骨	雜錦海鮮粥
蒜香蒸排骨	乾蒸牛肉燒賣
香菇滑雞包	清蒸鯪魚球

每款 **\$4.95**

乾煸四季豆
魚香茄子煲
蝦餅炒菜心
金沙青衣球
豉汁排骨炒四季豆
菠蘿咕嚕肉
蒜蓉牛肉芥蘭
金菇瑤柱玉子豆腐
椒鹽肉排
豉汁涼瓜牛肉

招牌白切走地雞
紅燒牛筋腩煲
咸魚雞粒豆腐煲
京都焗肉排
豉汁煎釀三寶
沙爹牛肉粉絲煲
蒜香黃金雞
黑椒安格斯牛柳粒
椒鹽鮮魷
豉汁涼瓜排骨

竹笙羅漢齋
XO醬碧綠蝦球
避風塘豬扒
蔥爆羊肉
上湯響鈴浸菠菜
牛鬆菠菜
滑蛋炒蝦仁
四川水煮魚
黑椒牛仔骨

勁辣

高級食府，選料上乘，優質保證！

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



Bruce Liang

國·粵·英語
碩士(M.Sc)
Commerical Manager
商業部經理
bruce.liang
@liangcommercial.ca

403-606-0112

生意買賣及餐館租賃/買賣

A2326979 麵包店 (生意轉讓) - Calgary, AB

Mahogany 麵包店生意轉讓，已完成全面裝潢，附設可容納 20 多人的大型戶外露台，周邊環境多棟已建及在建的高級住宅大樓，極具客源潛力。月租 \$3,437，售價 \$199,900。

NEW

BLP260013 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB

精華地段酒舖生意轉讓，極佳曝光率，營運成熟，月營業額穩定，業主將提供全面培訓以確保順利交接。月租 \$6,427，售價 \$129,900。

NEW

BLP260012 Drive-Thru 漢堡店 (生意轉讓) - Calgary, AB

坐落於主幹道旁，營運多年，營業額穩定，口碑極佳。此物業為 2,000 平方呎獨立建築，業主可對合適買家提供賣方融資。月租 \$7,000，售價 \$800,000。

NEW

A2322395 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB

坐落於 NW 精華地段，採光絕佳並附設大型露台與充足停車位。設有 35 個座位，露台可容 25 人，配備商業廚房，接手即可營運。現業主成功營運逾 20 年後榮休。年租 \$23/平方呎，售價 \$219,900。

NEW

A2321983 連鎖披薩店 (生意轉讓) - Canmore, AB

Canmore 精華地段連鎖披薩店，坐落於世界級度假勝地。利潤可觀且營運簡單，租約條件非常優厚已包所有雜費，僅需自付電費。月租 \$4,850，售價 \$430,000。

NEW

A2316755 韓國餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB

Okotoks 精華地段釀酒廠連餐廳轉讓，此物業為獨立建築並附設戶外露台，已全面翻新，包含室內裝潢、機械系統、衛生間和露台改造。年租 \$25/平方呎，售價 \$119,000。

NEW

A2283293 亞洲餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB

坐落於 Marda Loop 商圈，店內面積 974 平方呎並設有 40 個座位，前後附充足車位，適合堂食、外賣或外送經營。租金每呎 \$37/平方呎，售價 \$179,000。

NEW



Dan Duong 粵·英語
587-888-3883
danduong
@liangcommercial.ca



微信公眾號
LIANG 商業地產
卡爾加里唯一的商業地產公司公眾號
加拿大 #1 商業銷售冠軍團隊
加拿大 #1 餐館銷量第一團隊

專業餐館生意買賣 商業物業出租買賣

Commerical Property & Business Sale
www.liangcommercial.ca
(中、英文)



Enoch Lui 國·粵·英語
403-512-8140
enochlui
@liangcommercial.ca



Quentin Wang 國·粵·英
780-952-6881
quentinwang
@liangcommercial.ca

A2320344 高爾夫球場 (出售) - Rural Rocky View County, AB

Calgary 近郊高爾夫球場出售，距離市中心僅 15 分鐘車程，緊鄰 1 號公路坐落於 Kananaskis 入口，坐擁壯麗山景。物業總面積達 404 英畝，包含一個維護完善的 9 洞球場及餐飲會所。該地段也極具開發 RV 露營車公園或度假村潛力。售價 \$6,999,900。

NEW

A2319159 漢堡店連物業 (出售) - Sandy Beach, AB

漢堡店連物業出售，鄰近超過 300 名居民的社區與繁忙露營地。此物業於 2024 年全新建成，目前僅每週營運兩天即擁有良好口碑，增長潛力極大。售價 \$425,000。

NEW

A2302886 商住混合物業 (出售) - 223 6 Street # Lot 18 Beiseker, AB

空間佈局靈活，具重新規劃潛力，適合精品零售、托兒所、辦公室、美容理療或輕型汽車服務等多種行業。尋求「前店後居」自用業主或投資者的理想選擇。售價 \$175,000。

NEW

A2299637 零售商舖 (出售) - 246 Nolanridge Crescent NW # 115 Calgary, AB

零售商舖出售！位於 Nolan Hill 繁榮社區，面積超過 1,350 平方呎。極佳曝光率、適合多種用途，包括中西醫診所、牙科、獸醫、餐廳、健身中心、美容美髮沙龍、便利店等。環繞多家租戶與大型購物中心，鄰近高密度人口增長社區。售價 \$799,000。

NEW

A2039433 商住混合物業 (出售) - 11740 89 Street NW Edmonton, AB

稀有商住混合物業出售，高曝光率轉角地塊，大樓主層設有 5 個零售商舖，上層包含 15 間一至兩房的住宅套房，並附設 24 個帶插座的專屬車位。售價 \$1,920,000。

NEW

誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少 20 年的工作經驗，但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作，並具有微軟辦公套件的使用經驗。
- 必須是團隊合作者，能夠與其他同事合作，實現共同的利益。

NEW

3009 23 St NE, Calgary
403-539-9980
11220 119 Street NW, Edmonton
780-665-5229



商業物業/土地出租買賣

A2320253 商業單位 (出售) - 1518 Centre Street NE # 122 Calgary, AB

精華地段商業單位出售，坐落 Madison Building，緊鄰 Centre St，高曝光率與車流量。可單獨購買或多個單位組合使用，附設兩個產權車位。售價 \$115,000。

NEW

A2315816 兩相鄰工業物業 (出售) - 3510 27 Street NE # 8 & 10 Calgary, AB

兩相鄰工業單位，總面積達 7,468 平方呎，倉庫淨高 19 呎，採用前置裝卸設計。上層設有辦公空間與大型閣樓，附帶獨立門戶通道。雙層正面玻璃窗設計提供充足採光與絕佳臨街曝光率。售價 \$1,700,000。

NEW

A2310879 針灸診所連物業 (出售) - Calgary, AB

針灸診所連物業出售，40 年歷史且盈利穩健的針灸生意，因業主退休割愛。物業設十間帶洗手盆的獨立診室與大理石地面，臨街主層出入便利，附兩個地下車位。售價 \$1,399,900。

NEW

A2307184 商業單位 (出售) - 3730 108 Avenue NE # 2138 Calgary

位於熱鬧且發展成熟廣場內，物業內部規劃完善，包含已裝修的辦公室閣樓。目前主層已出租，是具備持續收益能力的優質資產！售價 \$1,490,000。

NEW



歡迎訪問我們的官網了解更多
商業地產以及生意資訊：
www.liangcommercial.ca



LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email:reservation@regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

精美甜品
菠蘿鴨粒炒飯
椒鹽青衣球
竹筍羅漢上素
蒜香黃金雞
菠蘿咕嚕肉
腰果牛片芋粒
金菇鴨絲羹
X醬龍鳳球
北京片皮鴨

\$198

超值歡樂宴

只限堂食及外賣
不設於任何酒席

北京片皮鴨 三食

片皮，鴨絲羹，
菠蘿鴨粒炒飯或鴨絲粗炒
(更改需額外收費)

全日外賣無任歡迎

\$48

七天營業 10am~10pm



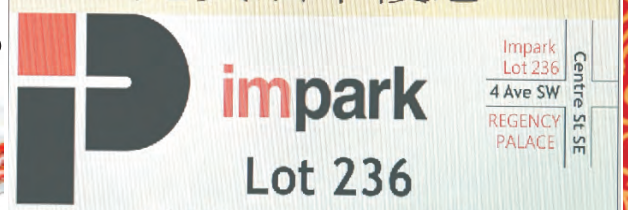
游水龍蝦 特價：
(單鉗) **\$29.99** 隻

游水蟹 (2磅或以上) (售完即止)
加麵底+**\$1.5** (售完即止)

\$38.99



FREE PARKING
免費泊車優惠



414 Centre Street SE

每天早上 10am-5pm

每次免費泊車 3小時

每天5pm後免費泊車

免費泊車只限惠顧本酒樓之賓客，不適用於社團宴會。賓客毋須在車場付費，只須到本酒樓登記車牌才生效，本酒樓對任合何沒登記之車輛罰單恕不負責。

特價精選小菜

全日供應，堂食外賣無任歡迎
(堂食下午1時後奉送例湯及糖水)

每款 **\$14.95**

蒜香雞 (半隻)
炸子雞 (半隻)
菠蘿咕嚕肉
蒜子豆腐炆腩仔
椒鹽鮮魷
椒鹽魚球
金沙魚球
滑蛋蝦仁
金沙大蝦
美極大蝦
椒鹽大蝦
乾煸四季豆
牛肉芥蘭

鮮魷芥蘭
沙爹雞片炒菜心
豉汁牛肉豆仔
豉汁排骨燜南瓜
羅漢上素
金菇扒玉子豆腐
斑腩豆腐煲
八珍豆腐煲
魚香茄子煲
咖喱牛腩煲
羅蔔牛腩煲
薑蔥牛肉煲
沙爹牛肉粉絲煲

鹹魚雞粒炒飯
楊州炒飯
臘腸叉燒炒飯
菠蘿鴨粒炒飯
生炒牛肉飯
乾炒牛河
豉汁牛河
三絲炒麵
星洲炒米
廈門炒米
榨菜肉絲燜米
榨菜鴨絲燜米
金菇鴨絲燜米

圖片祇供參考



星期一至日 晚市(Dinner)
5:00pm - 10pm

成人 **\$35.99**
小童 (4~9歲) **\$18.99**
(3歲以下 **\$3.99**)

現金結賬 **85折** 不可與其他優惠同時使用

每晚推出任食

支竹炆羊腩

(包湯底)

任食自助火鍋 百多款火鍋、點心及
自助餐美食加飲料

外賣優惠 現金結賬**85折** 信用咭結賬**9折**

只限正價小菜\$45以上，不能與其他優惠同時使用

CALGARY TOURS

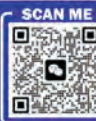
814 Centre St. N Calgary
(中央街北夾7跟8Ave 獅子橋北,黃金商場內)

SINCE
1994

歡樂旅遊

所有團隊由專業廣東話/
普通話導遊全程照顧
更多精采行程 請來電
或上網查詢

掃一掃
聯絡歡樂旅遊客服獲得更新資訊
旅遊專線: 403-276-7816
whatsapp: 587-973-0687
www.calgarytours.ca



親臨現場報名任何旅遊團,即可獲贈精美禮品一份!數量有限,送完即止,欲報從速。歡迎您前往本公司官網預訂與付款,快速、便利又安全! JR PASS + 特價機票 + 旅遊團/郵輪 + 各地酒店 + 旅遊保險 + 各式巴士出租 + 代辦中國簽證 + 各國客製行李

盛夏快閃優惠

露易絲湖 夢蓮湖 翡翠湖
1日遊
7月20, 23日
每位 \$49起

班夫 + 露易絲湖
2日遊
8月每周六
每位 \$285起

極光閃耀白馬黃刀

飛往極光熱點,展開奇幻之旅
白天自選活動 晚上追尋極光
黃刀/白馬 四天三晚
酒店+機場接送+專業導遊
尊享優惠價機票

每位
白馬 \$729起
黃刀 \$735起

楓葉季 快來訂

5天/6天 多倫多 蒙特婁 魁北克 翠湖山莊
經典加東行程+翠湖賞楓
可享早鳥升級優惠
含2晚市區住宿及來回機票

完美升級優惠價
\$1065起

*優惠價只適用於9月25日-10月16日出發指定5天/6天加東團

四年一遇! 三文魚大洄游

秋季限定・年度最震撼自然奇觀
出發日期: 10月10日 (周六)

- 卡加利來回
- 親證Adams River洄游奇觀
- 暢遊城堡山、羅傑士峽道及三峽谷
- 參觀歷史地標【最後一根釘】
- 造訪特色冰淇淋農場

四人房/每位
\$195起

超值郵輪

維珍郵輪 - 卓越女士號

2026年9月11-19日
溫哥華 三藩市 聖地牙哥 洛杉磯
包單程機票, 7晚郵輪, 機場及港口稅

陽台房/每位
\$1860起

名人郵輪 - 季候號

2026年10月27日 - 11月9日
西班牙 馬耳他 希臘 意大利
包來回機票, 2晚酒店, 10晚郵輪, 機場及港口稅

內陸房/每位
\$2790起

維京河輪 - 浪漫巴黎蘇黎世

2027年3月13-25日
法國 德國 瑞士
包來回機票, 7晚河輪, 4晚酒店, 岸上觀光, 機場及港口稅

標準房/每位
\$5399起

楓葉舞動秋日夢

日本紅葉黃金路線大集合
入住豪華溫泉酒店
品嚐飛驒和牛, 蟹道樂盛宴
美食全包豪華團 純玩11日9晚
限定出發: 11月22日

雙人房/每位
US\$2999

秋色貴州

貴陽 茅台 烏江寨 黃果樹 興義
入住全新星級酒店
獨家安排參觀茅台酒廠
美食全包豪華團 純玩8日7晚
限定出發: 9月16日/10月14日

雙人房/每位
US\$1599

環球旅遊

- 【超值】江南水鄉6天
- 【美食】山東6天
- 【精選】東北四大名城7天
- 【享受】南北疆全景15天
- 【魅力】台灣環島8天
- 【享受】埃及尼羅河11天
- 【推介】土耳其浪漫13天
- 【悠遊】法國全景深度遊10天

CS\$899起
CS\$699起
CS\$1099起
CS\$2999起
CS\$778起
US\$1499起
US\$1799起
US\$3099起

佳美旅游 VISATOCHINA

生活有佳美
生活更加美



熱線 403-456-6929 地址: 13-1423 Centre St. NW 聯達二樓3室

營業時間: 週一至週五 10:00-17:00 周六需提前預約 網站: www.visatochina.ca 微信/QQ號: 7153668

Banff, Jasper -- Rocky Rockies · 一日打卡夢幻四湖

照相、簽證、搭車、機票、旅行團、上網手機卡一條龍

中國簽證(填表、拍照、代取件) \$20起

加東加西美東美西 Las Vegas 套餐, 全球各地郵輪

2026全陪團
(包機票、食宿、門票, 國粵語全陪服務)
海洋三省(九月份)
洞穴溫泉巴士團(十月份)

大陸護照 \$120(加稅)
香港護照 \$180(加稅)
可刷美國簽證面試日期

美國簽證・申根簽證
英國簽證・日本簽證
韓國簽證・澳洲簽證

公證翻譯、海牙認證

單身證明 結婚證公證 出生公證 死亡公證 各類委託
文件公證 放棄聲明 省府認證 監護公證 各類宣誓

全球上網卡

\$10起

中美加免費漫遊
手機計畫:
25/25G起,
保留加拿大號碼,
Telus信號
招聘電信銷售代理



卡城順德聯誼會

Shunde Association of Calgary, Canada
328 Centre St S Suite 377, Calgary (403) 263-3668

免費耆英(五十五歲或以上)編織班

日期: 二零二六年八月八日起

逢星期六下午二時至三時(課程期間: 三個月起)

地點: 本會會所(龍城商場三樓)

內容: 長者們: 你們想學習一些簡單、易學及實用的編織功夫嗎? 本班教你一些基本編織技能, 完成後可以自己織出領巾, 背心, 帽子等。堂上提供在課程完結後屬於你的基本器材及用料。(註: 只限新生及不適合已有編織技能者)

*** 費用全免、報名請電郵 shunde00@outlook.com 或 電 403-263-3668 留言、額滿即止 ***

Free Knitting Class for seniors (55+)

Period: Minimum three months starting Aug 8, 2026 on every Saturday

Time: 2:00 pm to 3:00 pm

Location: Our clubhouse at 377, 328 Centre Street S.E., Calgary (Dragon City Mall)

Contents: Seniors do you want to learn some basic knitting skills so that you can produce vests, scarves or hats for your loved ones upon graduation? Basic equipment and yarn shall be provided at class and these would belong to you upon completion of class. (Note: not for previous students and/or those who already have knitting skills)

*** To register for this very useful and free seminar, email us at shunde00@outlook.com or call 403-263-3668 and leave a message. Acceptances are on first come first served purposes as seats are limited ***



頤景樓

頤景樓 於2025年榮獲 Canadian Accreditation Council of Human Services認證

我們相信長者的生活不只是照顧，更是陪伴、尊重與快樂。
從每日活動到貼心的關懷，我們用心營造一個充滿笑聲與溫暖的家。



輔助式生活單位 價錢由 \$2,660 起 請即致電查詢, 預約參觀！

查詢電話 403-290-1088 | 網址 CLOVERLIVING.CA | 地址 120 - 2 AVENUE SW, CALGARY



Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證，
全方位居家照護服務公司

服務內容包括：

- 個人護理協助（洗澡、穿衣、行動支持）
- 用藥管理
- 健康計畫
- 陪伴服務
- 基本清潔服務

QR CODE:



愛有坊可提供建議如何成功取得政府資助。

公司網址：Pinnacleagewell.com

Email: info@pinnacleagewell.com

電話：403-471-1237

阿爾伯特省衛生局認證查詢地址：

Client Directed Home Care | Alberta
Blue Cross®
ab.bluecross.ca



Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證，
全方位居家照護服務公司

誠聘護理人員

加入 AHS 認證居家照護團隊 | Pinnacle Age Well 愛有坊

職位：居家護理助理 / 陪護員（全職 / 兼職 / 臨時班）

地區：卡加利及周邊地區

職位要求：

- 需有長者照護經驗、有愛心及合法工作身份
- 持 HCA 證書者優先
- 彈性排班，友善團隊工作環境

應徵方式：

請致電 825-883-9355

或電郵履歷至 hr@pinnacleagewell.com



QR CODE:



Client Directed Home Care | Alberta
Blue Cross®
ab.bluecross.ca

特惠旅行團

加東金秋賞楓5/6日

亞加華火車。阿崗昆賞楓

飽覽全北美最靚
紅楓最佳勝地

\$655 起

18天穿越半個中國!

上海-錢塘-梁溪-金陵-西塘-上海
海-烏魯木齊-吐魯番-柳園-敦煌-張掖-蘭州-西安

\$1098 起

抵達上海日期:
10月17日

多彩貴州 大美江西

金秋攬勝16天 \$2499 起

純玩 無購物
全景之旅

冰雪盛夏

東北浪漫 雪景之旅

1899 CAD

【特別安排】
世界一絕-冰宮火鍋
冰屋裏吃火鍋-體驗冰火兩重天的絕妙體驗

好返日期:
2026年12月25, 27日
2027年1月01, 06, 10日

50% OFF

期間限定!

7/20 7/30 8/01 - 班夫國家公園 1日
7/29 8/02 8/06 - 哥倫比亞冰原 1日
7/20 7/28 8/07 - 華特頓湖 1日
7/25 7/27 7/31 - YOHO 1日

\$188 起

10/03
10/10

SALMON ARM

鮭魚洄流

超值送: 飯店早餐 新鮮南瓜 國家公園入場

恐龍小鎮

DISCOUNT 50%

7/31 僅此1週

馬來西亞-文萊-越南-中國香港

江南深圳機器人亞洲巡禮

愛達魔都號遊輪16日

2026年抵達開班日期:
8月20日

CAD \$798 起

亞洲旅行團

超值團	純玩團	東南亞團
鉑金江南7日 \$0	魔幻之都山城重慶3日 \$499	洞爺湖溫泉5日 \$598
璀璨金鑽江南奢華8日 \$0	桂林 瀘江陽朔5日 \$699	日本溫泉6日 \$598
九寨溝五星酒店升級版8日 \$0	尋味大灣區 廣東美食6日 \$699	韓國6日 \$629
洲際深坑黃山千島湖9日 \$49	廈門 潮汕 閩粵美食6日 \$779	泰國曼谷芭提雅6日 \$899
江南長江三峽11日 \$49	熊貓樂園 洲際酒店5日 \$799	下龍灣吳哥窟8日 \$1399
廈門泉州福建土樓6日 \$199	九寨溝 成都 洲際酒店7日 \$899	馬來西亞新加坡6日 \$1499
大灣區 廣東美食6日 \$259	北京豪華深度5日 \$999	尋味南洋美食純玩7日 \$1699
張家界 鳳凰古城7日 \$279	鳳凰長江三峽遊輪9日 \$1199	南北越美食豪華11日 \$2349

保險代理
Allianz, Manulife

營業時間: 週一~週五 上午 10:00 - 下午 06:00
週六 上午 10:00 - 下午 03:00

專辦: 機票/國內外旅遊/郵輪/訂酒店/觀光交通
代辦簽證: 中國/越南/澳洲/美國 ESTA, EVUS

Tel: (403)237-5455 龍城商場一樓
Tel: (403)230-0220 聯達商場二樓
Tel: (604)284-0283 列治文溫哥華
Tel: (604)659-8888 素里溫哥華
北美免費電話: 1-877-663-3948 網址: www.panasiaholidays.ca E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

汎亞旅遊 CAVA

PANASIA Holidays Travel 珈華旅遊

Your New Home With Room to Breathe

您嶄新的家，擁有寬敞的空間

12 Months of No Mortgage

12個月免付按揭。



Learn more at
Cantiro.ca/ArbourLake

CANTIRO






Re/Max Hall of Fame
 Member of Re/Max Platinum Club
 Member of Re/Max Presidents Club
 Member of Re/Max Executive Club
 Member of Re/Max 100% Club
 MLS Million Dollar Club
 MLS Million Dollar Club Award of Merit
 Lifetime Achievement Award



RE/MAX

Realty Professionals

Amy Long
梁詠媛
403-540-1688



地址: #10, 6020 1a Street SW Calgary, AB T2H 0G3

Tuxedo Park NE  新上市 兩睡房兩廁柏文Condo，石屎建築，693平方呎，高天花，包括兩個地下車位。交通方便。 \$299,999	Crestmont SW  新上市 SOLD 1965呎獨立屋，3睡房，2.5浴室，雙車庫，2019年建，walk-out土庫，主層有bonus room \$799,900	Crescent Heights NE  新上市 1507 Centre A Street NE # 307, 兩房兩全廁，743平方呎，9呎天花，位處清淨內街。凝混凝土建築。 \$278,000	唐人街商舖  唐人街龍成商場908平方呎商舖，醫務診所及專業設備齊全，管理完善，可即時運作。 \$295,000	NW Royal Vista  SOLD 2,600平方呎越南餐館，90座位，裝修如新，大量泊位，客源穩定。包生財工具。 \$250,000	Eau Claire  新上市 SOLD 928呎市中心河景豪華condo，2睡房，2浴室，帶車位、超豪華配套，近一切市中心設施。 \$850,000
Bankview商舖  新上市 LEASED 1463呎，現成酒舖，位於17 Ave繁華地段，客群穩定，大空間零售區，冷餐區，發展潛力高。 \$75,000	Aspen Woods  SOLD 西區獨立屋，呎呎共，3睡房，2廁，3車庫。豪華裝修，絕佳地段，近曼寧學區。 \$1,529,000	中央街商舖  新上市 近500呎，零售/辦公皆可。適合會計，律所，諮詢，美妝等行業。位置絕佳。 出租：\$2,500/月 (包condo fee)	唐人街商舖  SOLD 位於市中心唐人街，繁忙購物中心內。 \$249,000	唐人街鴻圖商場  位於唐人街中心地帶，人流旺，商舖呎數由338至2230呎，可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。	唐人街商舖  位於唐人街中心地段多間零售商舖，交通方便，人流廣，合各類零售生意 \$79,000 - \$130,000 可買可租



Larry Tang
 COMMISSIONER FOR OATHS
 服務卡城房地產
 超26年經驗
403-630-4288

Real Estate Company
 工商業地產
 生意租約買賣
 投資物業生意
 買賣房屋地產

- 新上市**

西北Sandstone,獨立複式兩層，1862呎，內外新裝修，新窗，屋頂及外牆。主層高天花客廳及主人廳，上層三大睡房，兩個半全廁，屋後陽台，大雙車房，近巴士。226 Sandstone Drive, NW

\$599,000
- 新上市**

西北新區，Ambleton，半邊雙屋，兩層，1782呎，4年新，共四睡房，主層客廳，飯廳，睡房及一全廁。上層三睡房及另一全廁。分門出入下層土庫。全屋加料建做。(合法地下室分租區) 150 Ambleton Drive, NW

\$599,000
- 西北區，Evanston，兩房兩全廁柏文單位，904呎，位二樓，單邊位，大陽台，室內停車位，屋內光猛開陽，新油漆及地板，位內街，交通方便。

(201.2300 Evanston SQ NW.)

\$319,900
- 西北Kincora，兩房兩全廁，單邊柏文，889呎，位二樓，大陽台，全新油漆及地板，室內光猛開陽，交通方便，可步行至Creekside Shopping。管理費\$545/月(全包，除電及地稅)(224-195 Kincora Glen Rd. Nw)

開價 **\$329,000**
- 南面小鎮Okotoks，離南邊卡城約20分鐘車程，商業舖位物業，有現成租客，20號物業，前商舖兩層式，後住宅平房，一睡房，大客廳，廚房及一全廁，面積合共1670呎，合法前舖後居物業，位市中心主街。

(20 MCRAE ST : **\$569,900**)
- 西南靚區Bridlewood，老字號，日本餐館，位於大廣場，約2200呎，80座位，生財器具齊全，生意好，租金約\$8000/月，店主經營多年。

開價 **\$399,000**



Lisa Li 黎小萍
 百萬經紀會會員
 Office Tel: 403-452-5577
403-714-3377
 lisaxpli@hotmail.com

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD.
 專業住宅、商業、土地、農場和投資買賣

- PANORAMA HILLS**

柏文，750呎，2睡房，2全廁，書房，保養好，近學校、巴士、超市、銀行、餐館等。

\$284,900
- 唐人街柏文**

一房單位加一書房，658呎，向東，18呎長露台，有冷氣，室內暖氣車位。

\$250,000
- COVENTRY**

平房，Bi-Level，900呎，樓上2睡房+土庫一睡房，2全廁，雙車房，近巴士、超市、游泳場。

\$519,000
- PANORAMA**

二層，1630呎，2.5廁，3睡房，近學校、巴士、超市、餐館、銀行等。

\$619,000
- HARVEST HILLS**

2層全新裝修屋，1250呎，3睡房，2.5廁，主人套房，土庫完成，前進雙車房。

\$574,900
- PANORAMA**

2層，3700呎，背靠湖，高天花，樓上3睡房+主層1睡房+土庫1睡房，5全廁，walk-out土庫全完成，前進3車位，近學校、巴士、購物中心。

\$1,500,000
- LIVINGSTONE**

8年新，2層，2050呎，3睡房，3.5廁，保養好，土庫全完成，前進雙車房。

\$689,900
- SANDSTONE**

平房Bi-Level，1206呎，3睡房，3全廁，土庫全完成，有1睡房+1全廁，前進雙車房。

\$629,900

佛學講座

《維摩詰所說經》



佛教真理。本經以生動文字、淺顯筆法，表達出深奧的義理，各品的體裁、組織，都恰到好處，更富文學趣味。

《維摩詰所說經》，乃初期大乘佛教重要經典，是菩薩法。本經係基於般若空之思想，以闡釋不二法門，及弘揚大乘菩薩實踐之道，說明在家信徒應行之宗教禮目。本經之中心人物維摩居士，可說是在家修行的模範者。他雖處居家，不著三界，示有妻子，常修梵行。透過其與文殊師利等人，共論佛法之方式，以宣揚大乘

講座地點：

愛民頓妙覺寺
10104 153 Ave NW,
Edmonton

亦可在 Zoom 聽講

廣東話 Zoom Meeting
ID: 4164431835
Password: 1835

國語 Zoom Meeting
ID: 4164431836
Password: 1835

主辦：



愛民頓妙覺寺

協辦：



安省佛教法相學會

查詢請電：

妙覺寺：
780-424-7566

梁居士：
780-483-1597

主講：潘雪芬居士

潘雪芬居士，乃安省佛教法相學會會長、「演揚妙法」節目主持人。潘居士自一九八九年，跟隨其師羅時憲教授，於多倫多成立安省佛教法相學會以來，不斷致力於弘揚正信佛法的工作。



講座日期：

8月1日	(星期六)	2pm - 4pm
8月2日	(星期日)	2pm - 4pm
8月3日	(星期一)	2pm - 4pm
8月4日	(星期二)	7pm - 9pm
8月5日	(星期三)	7pm - 9pm
8月6日	(星期四)	7pm - 9pm
8月7日	(星期五)	7pm - 9pm
8月8日	(星期六)	2pm - 4pm
8月9日	(星期日)	2pm - 4pm

共九講。粵語講授。

普通話(國語)即時傳譯

拉丁舞 Latin Dance 成年人 初級班 運動興趣小組

Mainly: Cha Cha, Rumba, Swing, and Samba

注重：學習基本步法，舞蹈美姿態，歡迎熱愛跳舞初學者
逢星期日：下午 2:15 to 4 pm (\$ 24 四堂) 單堂次 7 元

報名聯絡：403 681 0717 Ming Ming PANG

請用 Whatsapp or Wechat 留言

地址：西北同鄉會(2樓) Bay 9, 1431 - 40 Ave NE Calgary

卡爾加里頂尖鋼琴教師招生中

前歐洲鋼琴演奏家、Mount Royal 音樂學院教師

加拿大教學經驗逾35年

學生多次在比賽中獲獎

專業輔導初學者及 RCM 考試，全年豐富演奏機會



Peter Rudzik | 電話 403-477-7952

網址: www.peterrudzik.com

Former European concert pianist and Mount Royal Conservatory faculty member with 35 years of teaching experience in Canada. Award-winning students. Expert in beginners & RCM exam prep. Year-round performance opportunities.



代客管理物業
溫哥華房地產買賣

JULIA YAN
麗珠

手提: 403.700.5676

Email: juliayan@yahoo.com

RA
Realty Alliance Inc.
聯合地產



新上市

Livingston NW
conventional Lot

獨立式住宅。
conventional Lot (土地兩側均屬您所有)。Walk-up 未裝修地下室。總面積2,200平方英尺。

開價: \$759,900

新上市

NW Evanston

位於西北區Evanston Ridge附近的兩層獨立住宅，前進雙車庫。街角地，建商已專業裝修地下室。4間臥室，另有一間寬敞多功能室。全屋各層(主樓層、二樓及地下室)均為9英尺高天花板，全屋升級。鄰近學校、交通及公園。

開價: \$729,900

Open House 星期六 6月6日 1-4 pm

Add: 204 Evansview Road NW, Calgary

新上市

NE Harvest Hills

雙層獨立屋，主樓層有3臥室，全裝修土庫有3臥室。前進雙車庫。主層面積1,400平方呎，土庫加1,400平方呎。總面積達2,800平方呎。保養極佳。步行即可抵達銀行、超市及咖啡店。可快速通往 Deerfoot Tr及Stoney Tr。

開價: \$649,900

新上市

Cougar Ridge SW

兩層獨立住宅，前進雙車庫。建築面積1,994平方呎，地下室未裝修。有3間臥室及一間寬敞的多功能室。步行可抵達卡加利法語及國際學校，鄰近C.O.P. 社區及購物中心，快速通往 Stoney Trail 公路。

開價: \$749,900

新上市

Edmonton

位於寧靜高尚的Schonsee 社區，兩層排屋面向池塘。建於2018年，面積1558平方呎。雙車庫，3間睡房，2.5浴室，電壁爐，已裝修地下室。靠近購物中心、學校和公共交通工具。

開價: \$389,900

THE KING OF RESTAURANT

www.KingofRestaurants.com

Century 21

Bravo Realty

Each office is independently owned & operated.

廿一世紀百福地產有限公司

Each office is independently owned & operated.

#1

餐館皇帝

Peter Dam
譚家榮

手提: 403-560-3638
傳真: 403-269-7808
mail:peter88.com
peterdam288@gmail.com

Joanna Dam
譚春月

手提: 587-888-1908 陳文
傳真: 403-776-9126
joannadam8@gmail.com

Nga Dam
譚春娥

手提: 403-978-9832
傳真: 403-366-6650
ngadam@shaw.ca

專業服務 信心保證

百萬元經紀會員

www.KingofRestaurants.com

www.joannadam.com

www.Ngadam.com

1 甲舖按摩店

市中心旺盛地段，按摩及甲舖面積約1850sqft，裝修開朗大方，現有三房出租，每月租金收入\$3,360元，發展潛力高，生意好穩定，租平，保養好，東主退休，叫價\$49,900

2 埠仔餐館

小鎮小型餐館，離卡城約15分鐘車程，裝修中上，發展潛質高，22座位，租平，約長，生意好，穩定每日生意約\$1500，工具齊保養好，叫價\$149,900

3 SE唐餐館

位於東南人流密集區中餐館，裝修好，發展潛力無窮，84座位，現只做外賣，生意好、穩定，年報\$65萬多，有數嘸，工具齊，保養好，停車位足。叫價\$169,900

4 NE唐餐館

位於東北人流密集區唐餐館，發展潛質高，裝修清簡大方，約80座位，生意好、穩定，每日生意約\$3000，競爭少，停車位足，工具多，保養好，叫價\$268,000

5 N 越南餐館

位於西北近Deerfoot Trail 越南餐館，東主花近\$30萬setup。30座位，發展潛力無窮，裝修大方得體，生意好穩定，生意每日超過1千元，停車位足，工具如新，保養好，東主人手不足，割愛出讓。叫價\$98,000

6 AIRDRIE唐餐館

埠仔離卡城約15分鐘車程，AIRDRIE中餐館，裝修清雅大方，50座位，發展潛力高，生意好穩定每日生意約\$1600多，工具多保養好，東主人手不足割愛出讓，叫價\$419,900

7 旺舖出讓

位於Airdrie 最佳地段，發展潛力高，面積4877呎，交通方便，適應各行各業，請來電。

8 埠仔唐餐連物業

Red Deer市中心最佳地段餐館連物業，發展潛力佳，Building面積3700呎，地大停車足，150座位，有特大Basement，工具多，保養好。叫價\$1,599,000

9 髮廊按摩及甲店

中央街北近大都會中心按摩甲店，地點佳，發展潛力高，裝修大方，停車位足，店內可以分租。叫價\$1,500

10 修理及油漆房

地點佳，發展潛力高，車位特油漆房，面積約3771 sqft，三間房，有大的over head door，適應於多種發展。叫價\$1,150,000

11 大型日本餐館

Lethbridge最佳地段，高尚日本餐館，發展潛力無窮，170座位，生意好穩定，2024年報\$136萬多，有數嘸，本少利高，工具多，保養好，東主經營超過26年，割愛出讓。叫價\$799,000

12 NE中泰餐館

位於Edmonton Trail最佳地段，近中心，麻辣restaurant，裝修大方，生意好穩定，每日生意\$1500，有數嘸，高，東主經營超過30年，退休。叫價\$79,900

13 SE 唐餐館

位於東南，地點佳，近市中心，中餐館，裝修大方得體，發展潛力無窮，99座位，生意好，穩定，年報超過一百萬，工具多，保養好，東主經營超過17年，割愛出讓。叫價\$269,000

14 埠仔餐館連物業

離卡城約2個半鐘車程，小鎮Forestburg，現在獨市唐餐，酒吧和餐室共100座位，生意每日約\$600，裝修中上大方，發展潛力無窮，適應於一家人經營，工具多，保養好，價錢包含一間靚屋，地大，叫價\$328,000，東主經營超過28年。

15 埠仔唐餐館

位於小鎮唐餐館，離卡城約15分鐘車程，地點佳，65座位，生意好，生意每日約2000元，工具齊，保養好，容易操作。賣家可提供部分貸款。叫價\$348,800

16 中心髮廊

市中心美髮店地點佳，裝修中上，發展潛力高，生意好穩定，生意每日過千元，東主經營超過20年，現有特大投資，割愛出讓。叫價\$39,900

17 埠仔小型餐室

位於IRRICANA小型快餐店，26座位，裝修大方得體，生意好，每日生意約\$500多，工具齊保養好，叫價\$49,000

18 NW西餐館

西北16 AVE地段西式餐館，傳統式裝修，發展潛力無窮，140座位，生意好穩定，年報佳，車位足，工具多，保養好，叫價\$245,000

19 大學區餐館

位於大學區最佳地段，車水馬龍西餐館，發展潛力高，50多座位，裝修清雅大方，適應於多種類型餐館，特別是日本及韓國餐館。叫價\$49,999

20 NW 台灣小食店

位於中央街北車水馬龍地段，台灣連鎖小館，發展潛力無窮，裝修高尚大方，生意每月約\$130,000元，成本低，易操作。叫價\$79,900

21 按摩店

位於中央街北繁華地段按摩店，有3間按摩房，每間內都有按摩床，裝修高尚，車位足，東主離埠，割愛出讓。叫價\$59,900，包工具。

22 埠仔餐館

離卡城約45分鐘車程，小鎮，裝修大方，68座位，發展潛力無窮，生意好，保養好，人口一萬左右。叫價\$119,900

23 唐人街舖位

唐人街最大商場內，地點佳，發展潛力高，東主退休，年報佳。叫價\$85,000

24 唐人街快餐店

位於中心最佳地段獨特快餐店，約30多座位，發展潛力佳，裝修開朗大方，工具多如新。叫價\$99,900

25 埠仔生意連物業

埠仔，離卡城約20分鐘車程，發展潛力高，面積約2000多呎，65座位，生意好，穩定，年報約25萬，本少利高，業主經營超過24年，退休，工具齊，保養好。叫價\$550,000

26 餐館連物業

離卡城約2個小時車程，繁華區，獨市生意，餐館連物業，裝修大方，多清雅大方，80座位，生意好，年報約\$1000多，工具多，保養好，有4間睡房，叫價\$238,800

28 西北唐餐館

位於中心地段人口稠密區唐餐館，約150座位，裝修清雅大方，生意好，生意每月\$175,000，有數嘸，工具齊，保養好，東主退休。叫價\$333,000

29 NW甲舖

位於Hampton，人流密集區，小mall內甲店，裝修大方得體，發展潛力高，生意好，每月\$20,000，停車足，工具多，保養好。叫價\$120,000

30 西南唐餐館

位於SW人口密集區，約150座位，裝修大方，用料上乘，生意好，生意穩定，年報\$225,000，工具齊，保養好，叫價\$149,900

31 Cochrane 改衣舖

離卡城15分鐘車程Cochrane改衣舖，生意好穩定，每日生意約\$900 - 租平，工具齊，東主經營超過11年，退休。叫價\$59,900

32 東北小生意

位於32 AVE交26 ST N.E.，小型外賣店，面積1200呎，租金\$2370/月，生意每月約\$20000/月，有少量工具，叫價\$49,900

33 埠仔唐餐館

位於地點佳小鎮Lethbridge，人口十多萬，發展潛力高，裝修高上得體，146座位，生意穩定，年報\$650,000多，租平約長，東主經營超過16年，割愛出讓。叫價\$130,000

34 老字號餅店

位於東南盛旺地段，唐人餅舖，位於超市旁邊，發展潛力無窮，生意好，穩定，生意年報超過\$350,000，本少利高，車位足，工具多，保養好，東主經營超過23年，現另有發展，割愛出讓。叫價\$129,900

35 Airdrie商舖及地皮

AIRDRIE埠仔，位於繁華區，發展潛力無窮，可以建餐館，現收租\$3,000。叫價\$888,000

36 素食館

近大型亞洲人超市，小鎮，裝修清雅大方，發展潛力無窮，40座位，生意好，穩定，每日生意約\$7000，本少利高，工具齊，保養好。叫價\$69,900

37 NW亞洲餐館

位於西北14ST最佳地段，車水馬龍餐館，發展潛力無窮，約30座位，生意好穩定，每日生意約\$800多，車位足，工具多，保養好。叫價\$139,000

38 埠仔生意出讓

位於美國邊界小鎮，Warne, Corling Club餐館，發展潛力無窮，裝修大方，約48座位，生意好，生意每月約\$1100多，租平，每月租金\$800/月全包，部分工具是業主的。叫價\$89,900

39 小型中西餐館

位於東南旺區17 Ave.，餐館，裝修清簡，38座位，生意好，生意每日生意約\$900，停車位租，工具齊保養好，叫價\$39,900

40 舖位出租

位於唐人街小型商場內舖位出租，面積約200呎，適合各行各業及髮廊，不接受餐館，租平約長。

41 商舖出租

離卡城約10分鐘車程Airdrie商舖出租，面積約1200多呎，適合於各行各業，有興趣者請電。

42 西北小型唐餐館

位於人口稠密區，約150座位，裝修大方，生意好，生意每月約\$500多，停車位足，工具齊，保養好。叫價\$99,000

43 Airdrie越南餐館

位於盛旺Airdrie區，越南餐館，裝修大方得體，約80多座位，生意好穩定，每日生意一千元，工具多如新，東主離埠，急讓。叫價\$179,900

44 舖位出讓

位於唐人街最佳地段，4個舖位出讓，總共面積約1650呎，有現成租客，年租3年+3年。叫價\$580,000

45 小鎮生意連物業

離卡城30分鐘車程，150公畝小鎮，面積0.66公頃，裝修大方，生意穩定，車位足，每月生意約\$2200，東主經營超過30年，工具多，保養好。叫價\$88,800

46 西南改衣舖

位於SW Elbow Dr. 最佳地段，改衣舖，發展潛質高，客路，生意穩定，車位足，每月生意約\$2200，東主經營超過30年，工具多，保養好。叫價\$88,800

47 NE唐餐外賣店

位於東北唐餐外賣店，地點佳，競爭少，裝修式上，生意好，穩定，每日生意約\$950元，工具多，保養好，東主經營超過19年，退休。叫價\$139,900

48 佳舖出租

位於Barlow Trail 夾 Sunridge Way 最佳地段，旺舖出租，面積3744呎，適應各行各業，餐館不接受。

廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產 廿一世紀百福地產

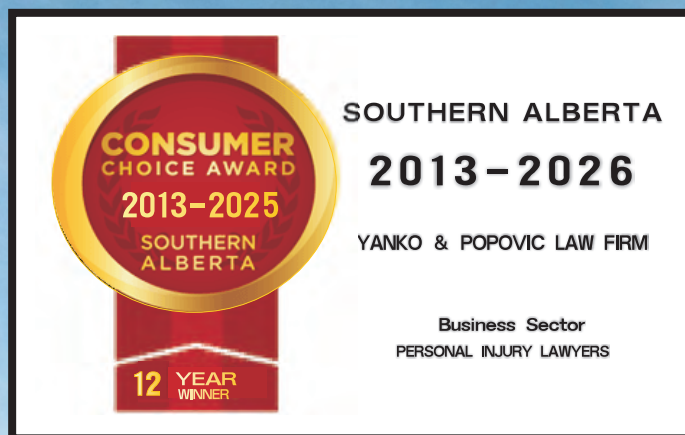
Y&P

www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO

KC . Barristers . Solicitors

楊大偉律師樓



多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十三年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**

幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐

專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)

2026年6月市場報告摘要

- 房屋庫存量為6,799戶，較去年6月減少2.1%。
- 卡加利當月房屋銷售量為2,197戶，較去年同期下降3.9%。
- 基準房價為572,500加元，較去年同期下跌2.1%。
- 市場處於平衡狀態，供應月數為 3.1 個月。
- 獨棟住宅平均價格較去年同期上漲 2.9%，達 84.4 萬加元。
- 半獨立式住宅平均價格較去年同期上漲 1.5%，達 71.2 萬加元。
- 聯排別墅平均價格較去年同期下降 7.1%，至 43.3 萬美元。
- 公寓平均價格較去年同期下降 3.3%，至 34 萬美元。
- 2026 年 7 月 14 日更新：今日卡加利最低房貸利率為 5 年期浮動利率 3.25%

卡加利房市報告



加拿大赴美旅遊人數略有回升



在加拿大人開始放棄前往美國旅遊一年半後，部分人正重新踏上旅程。加拿大統計局的最新數據顯示，六月從美國返回的加拿大的居民人數，較去年同期微增了3.2%。這是繼五月份增長9.5%和四月份增長1.4%之後，加拿大人自美入境旅遊人數連續第三個月錄得增長。

回升主要來自汽車旅遊人數，與去年六月相比，乘車從美國返回的加拿大人增加了5.2%。而經飛機從美國設回加拿大的人數，在六月則較去年同期下降了3.8%。只是，與末有關稅及貿易戰的2024年6月相比，今年六月加拿大人從美國旅遊返回的人數仍然相差28.7%，可見汽車旅行輕微反彈，並未有讓旅遊恢復到正常水準。多倫多大都會大學酒店與旅遊研究中心主任兼教授史密斯（Wayne Smith）認為，情況並不代表加拿大人已放棄

手肘向上（Elbows Up）的抗議運動。

重新聽到久違的法語

美國商會 North Country Chamber of Commerce 營銷與運營副總裁甘迺迪（Kristy Kennedy）表示，數據與她在紐約州靠近魁北克省邊境地區的本地觀察相吻合。她說，去年當許多加拿大人不再訪美時，她很少能聽到法語。但最近，她在公共場所聽到了更多的法語。

旅遊諮詢公司總裁艾隆（Amir Eylon）推測，那些比如為加拿大人提供15%的折扣，或者匯率等值優惠可能對尋求劃算交易的遊客特別有吸引力。艾隆又認為，航空燃料價格飆升導致機票價格上漲，可能也是把平日不把美國作為首選目的地的人帶到美國的一個因素。事實上，放棄前往歐洲等地而選擇美國，就可以通過自駕來省錢。

還有一個特別的因素，那就是六月份在加拿大、美國和墨西哥舉行的世界盃。艾隆表示，賽事可能促使一些加拿大球迷南下觀賽。

美國未許樂觀

不過，多倫多大都會大學的史密斯對這微弱趨勢能給美國旅遊業帶來多少提振表示懷疑。史密斯指出，消費最高、停留時間最長的遊客，往往是乘飛機出行的遊客。目前跨境旅遊的回升全部集中在汽車旅行上，反而乘飛機從美國回來的加拿大人數同比均有所下降。他認為，消費習慣改變以及疲軟的加元，都是美國要贏回加拿大遊客所面臨的障礙。

站在美國的角度來看，這些依然是非常令人擔憂的數據，史密斯說。

Meta

將投資130億元

Meta宣佈將在愛問頓東北部建造一個大型的1吉瓦（gigawatt, Gw）數據中心，成為該公司在加拿大的首個此類項目。

在亞省愛問頓東北部建數據中心

運營 Facebook 和 Instagram 等社交媒體平臺的Meta在週三發布消息，表示將項目將落戶斯特金縣（Sturgeon County）。Meta 還承諾投資6000萬元用於改善當地的基礎設施。



該公司表示，項目將使用一種帶有幹式冷卻的閉環液冷系統，免去水資源消耗。該數據中心將由從電網引入的電力以及由天然氣在現場產生的電力共同驅動。

帶動經濟兼改善當地基礎設施

西伯塔省省長戴思敏（Danielle Smith）與 Meta 的管理人員以及斯特金縣縣長納蒂夫（Alanna Hnatiw）一同出席了在卡爾加里舉行的新聞發布會。戴思敏表示項目每年將為亞省帶來至少2.5億元收益。

史密斯稱亞省涼爽的氣候、勞動力優良而且在本地人工智慧領域中擁有專業知識，都是吸引之處。

亞省正成為人工智慧革命核心的關鍵參與者，她說。

耗水量更低

數據中心一直備受關注，因為它們須使用大量水資源以冷卻設備。

Meta數據中心戰略與發展副總裁德馬西（Gary Demasi）表示，該項目不需要水來冷卻系統：我們的年用水量，比一個典型的亞省高爾夫球場還要少。

他又表示，斯特金縣項目將是 Meta 的第33個數據中心。預計未來幾年會啟用。

西安大略大學（Western University）首席人工智慧官戴利（Mark Daley）稱，數據中心是21世紀重大的經濟引擎之一。加拿大擁有豐富能源，因此在此建造數據中心是順理成章的。而Meta的決定更加是皇冠上的明珠。

你有世界上最大的一家科技公司在說：‘我完全有信心和信任，在這個環境裡可以提供我所需要的東西。這當然會被其他同等規模及以下的企業注意到，並且可能會帶來更多的機遇。

功夫女足 收六.五億票房



周星馳罕現身宣傳 自爆片場無權威遭後輩調教

周星馳執導兼編劇的新作《功夫女足》日前於全國正式上映，延續2001年經典《少林足球》「功夫加足球」的核心概念，挾星爺的強大號召力，甫開畫僅2個多小時票房已火速破億，首日總票房更直衝2億人民幣，刷新影史暑期檔首日場次紀錄。截至（13日）晚上，票房已突破6.5億人民幣，成績相當亮眼。

為宣傳新片，久未公開露面的周星馳近日攜同張小斐、迪麗熱巴、張藝興等主演展開馬不停蹄的路演。一向低調的星爺在天津謝票時罕見流露感性一面，當被全場齊聲高呼支持時，他一度感動得眼泛淚光。而現場除了有感人場面，亦不乏溫馨搞笑的經典互動。有觀眾提問星爺，有那句台詞是想對20年前《少林足球》中的自己說的，他立刻看向身旁的熱巴笑問：「是那一句啊？請教一下這個『專家』！」熱巴隨即在旁小聲出主意，星爺聽完秒get兼大讚：「好主意！其實踢球就是為了踢球。」

周星馳自爆片場無權威

而移師長沙站路演時，星爺更展現幽默謙虛一面，自爆在片場「一點



都不權威」，反而經常被演員們「逆向調教」。他笑指飾演隊長的張小斐經常糾正他：「導演不是這樣子的，凡事要有一個『度』，不能太火爆。」他更盛讚飾演「師叔公」的張藝興很有個人想法，主動提出多演幾個版本供導演選擇，星爺笑言最後反而是對方教導了自己：「有時候不能把自己的想法強加於別人身上，讓別人去發揮他自己，往往有不錯的效果。」

口碑兩極掀網絡大戰

然而與火爆票房相反的是，該片口碑在網絡上陷入劇烈撕裂。部分影迷大讚熱血搞笑，適合全家觀看；但東方衛視知名主持人林海卻公開曬出票根狠批：「星爺，不欠你了。好難看。」不少網民更狠酸這是「對過去自己的拙劣模仿」，甚至有毒舌評論直言：「梗是三十年前用剩下的，根本是殭屍肉返場大促銷！」評價呈極端兩極化發展。

《功夫女足》的保密功夫做到足，直至

公布上映日才正式披露故事大綱，上映前一日才有正式預告。所以坊間所知的少之有少，事實上，故事是講由劉嘉玲飾演的師太，帶領著一支女子足球隊「娥眉隊」，將傳統武術與足球運動完美結合，當中成員包括有張小斐、迪麗熱巴、蔡思貝、艾米、雪野等，雖然起初不被看好，但實力之強令人刮目相看，不過在最得意之際，隊友之間默契便成了球隊最大隱憂，最終要找張藝興飾演的師叔拯救球隊。

有別於《少林足球》，今次這隊「娥眉隊」不用四處尋找師姊師妹，而且一出場已經實力超班，根本冇預過會輸，偏偏強中自有強中手，今次面對的不單是一支魔鬼隊，而是來自世界各地的勁旅，包括韓國「梨花隊」、印度「恆河隊」、疑似是美國的「珊瑚隊」，仲有實力最強，由佐藤健帶領，來自日本的「大河隊」。

由周星馳親導的《功夫女足》，向來努力求新的星爺，今次都難免有炒冷飯場面出現。首先，全片大部分配樂都是舊作《少林足球》、《功夫》、《西遊·降魔篇》。而笑料上，亦有不斷向自己作品致敬位，例如故事講到張小斐飾演的雙雙為練功及足球，從來未拍過拖，於是做的師妹迪麗熱巴，就找來一大眾「型男」畀師姊享用，情況就如《大內密探零零發》的後宮佳麗三千，奇形

怪相應有盡有。

尹天仇教踢球

另外，有「娥眉隊」隊員為要加強演技訓練，以便在搏罰球，害對方拎紅牌下，成功呢到飾演球證的張繼聰，於是大家就向一位手執《演員的自我修養》，身穿鮮艷出彩的藍色鏡面西裝高人請教，而這位朋友未有見樣，但就以一句：「痛黎講呢，應該係由外到內，再到返外。」好明顯呢位就係《喜劇之王》的尹天仇，不過呢位演員係咪由星爺演？因為有見樣就不得而知，只知把國語聲都非星爺所配。



今次《功夫女足》有片尾彩蛋，當「娥眉隊」踢出漂亮一仗後，鏡頭一個Wide Shot，影住兩位身穿少林隊球衣的仁兄背面，一位是劇個Skin Head，身形肥胖的朋友，先說娥眉隊踢得幾好，便問：「師兄，你怎麼看？」另一方，一位腳上穿著破爛不堪，但以免仔公仔修補過舊波鞋的男子，便立即回應：「我看可以踢一場！」兩位明顯正是少林隊的五師兄同六師弟。而兩位都是一個大背面，同樣不肯定是否由周星馳及林子聰本人來演，而國語對白同樣非二人原聲。

迪麗熱巴張小斐更衣室隻揪

講述將傳統武術與足球運動完美結合的「娥眉隊」，在不被外界看好的情況下，憑藉熱血逆襲奪冠的勵志故事。劉嘉玲飾演娥眉隊教練師太，日星佐藤健就是敵方大河隊教練，而張繼聰就以球證身份出場。

片中以兩位女主角張小斐及迪麗熱巴的出鏡率最高，另外還有張藝興、張繼聰及日本男神佐藤健等，張小斐與熱巴同屬球隊「娥眉隊」主將，最初不和，由更衣室單挑到後來成為最佳拍檔，在球場上爭取「至尊無敵盃」的冠軍，競敵有「梨花隊」、「珊瑚隊」及七屆冠軍「大河隊」，各隊身懷絕技，包括「美瞳大法」、「巨人射門」及「衝力射球」，招數誇張，十足卡通片《足球小將》真人版，配合周星馳電影的一貫無厘頭風格。

熱巴近日受訪時表示從來沒想過有機會參演，坦言飾演一個女足的角色，對她來說是很大的挑戰，為此事

前做足準備：「有跟導演講，進組之前會做好體能訓練，讓自己在動作戲上更有力量感。」

周星馳萬中選一 「星女郎」雪野歌影搶灘

「喜劇之王」周星馳早前秘密簽了新「星女郎」雪野，一直被視為公司「最高機密」，他花了整整一年的時間從一萬人中挑選她，並安排她在暑假重頭作《功夫女足》佔重戲份，而且將會歌、影雙線發展，今日首度跟傳媒見面！雪野大爆周星馳鮮為人知的有趣面試過程，以及跟女星張小斐、迪麗熱巴在艱辛的拍攝過程中如何互相扶持。

周星馳多年來例不虛發，拍戲捧紅過不少「星女郎」，除了當年初出道的張柏芝外，過去簽約旗下的黃聖依、張雨綺及林允都由素人變成娛圈新星。林允於2023年約滿離巢後，周星馳一直想再簽有潛質的新人，更曾公開為新片《功夫女足》招募演員，花了超過一年時間，終於從一萬人中挑選出現年19歲的雪野，仍在求學階段的她，今年將入讀中央戲劇學院，前途無限。

雪野在《功》片佔戲不少，但周星馳方面為保持神秘，一直將她「收埋」，連官宣新片演員時，即使有寫她的名字，亦絕不讓其容貌曝光，社交帳號一直都沒有一張正面照，有待今日與周星馳、張小斐及迪麗熱巴在天津出席電影宣傳活動才正式亮相！這位備受矚目的「星女郎」雪野昨接受專訪，率先揭開神秘面紗！

遇「星」探以為有伏

原來雪野並非透過大招募獲相中，而是與父母在港旅遊期間，被周星馳的團隊發掘。她起初還擔心是詐騙，經父母再三核實後才來港面試，周星馳親自擔任「面試官」，事前更有特別要求，雪野說：「記得第一次Casting之前，他們要我錄一段跑步片，錄了很多次，錄了說不夠快，再錄一次，要用盡全力快跑的那種。」她之後來港跟周星馳及其團隊見面，笑言由於周星馳說話不多，試鏡時又戴了口罩，她一度未能認出對方，又指首次面試的題目相當有趣：「第一次見導演（周星馳）的時候，他讓我跳了一段拉丁舞。他問我會不會跳？我說沒學過，他就說沒事兒，你跳一段兒，然後我就瞎跳了一段兒拉丁舞，我感覺全場冷場了，哈哈！」她最終獲得簽約機會，並有份演《功》片。她直言起初有些猶豫，因為擔心自己演不好，不過其父是周星馳鐵粉，不斷鼓勵她參與拍攝，她覺得機會難得，決定一試。



資 深電影人施南生前晚離世，享年75歲，她生前創立的「電影工作室」發聲明證實死訊：「我們最敬愛的施南生女士，自2022年起因免疫系統出現問題，健康狀況一直未如理想。近月因細菌感染，引發多重器官衰竭，已於2026年7月13日星期一，晚上8時51分於養和醫院離世。深愛她的親友家人隨侍在側，陪伴她走完人生最後一程。」施南生5月出席電影人谷薇麗的喪禮時，身形明顯消瘦不少，手撐拐杖而且要由旁人攙扶，當時外界已對其健康狀況表示擔憂。

前夫徐克陪伴施南生走到最後一刻，前晚約11時多步出醫院會見傳媒，他一度哽咽，傷心得不能言語。他透露施南生近年以頑強生命力對抗病魔，即使身體免疫能力嚴重衰退，病毒感染身體，造成多個器官衰竭，她亦堅持到生命最後一刻：「但親朋戚友同家人陪伴下安詳離開，告別大家。但同佢家人都一直好感激大家對佢關注、堅持同祝福，佢希望大家對佢離別種難過同思念，變做一種力量同溫暖，去接受佢告別，希望佢安息，同埋佢精神同我一齊。」

將港片推向國際

施南生在娛樂圈地位舉足輕重，早年效力佳藝電視與麗的電視，至80年代初加入電影圈，縱橫影壇40多年。她於1981年擔任新藝城行政總監，跟麥嘉、石天、黃百鳴、徐克、泰迪羅賓與曾志偉組成「新藝城七怪」。她擅長行政、發行、策劃與市場推廣，處事果斷而且眼光獨到，與徐克創立的電影工作室打造無數經典電影，包括《英雄本色》、《倩女幽魂》及《黃飛鴻》系列等。她更將香港電影推向國際，獲多個國際頒獎典禮表揚成就，對影壇的貢獻獲得業界肯定，去年與徐克獲《第43屆香港電影金像獎》頒發「終身成就獎」。

以女強人形象示人的施南生，與徐克被譽為「影壇神鵬俠侶」，絕對是香港電影黃金時代的一段傳奇佳話。兩人70年代在佳視邂逅，因欣賞彼此的才華而走在一起，1996年在美國註

冊結婚，施南生對徐克照顧得無微不至，私下更暱稱對方為「老爺」。可惜這段令人羨慕的婚姻最終難逃考驗，2011年，徐克被指搭上年輕30載的女助理，2014年施南生終於對外承認與徐克離婚。雖然兩人在感情路上已分道揚鑣，但工作上依然是無人能夠取替的最佳拍檔。

與閨密林青霞《蜀山》結緣 獲張國榮尊稱做「阿姐」

施南生縱橫電影圈多年，圈中不少好友，包括林青霞、張艾嘉及張國榮，她與林青霞更是40年閨密，徐克於1980年遠赴美國邀約林青霞返港拍攝《新蜀山劍俠》，林青霞初到香港人生地不熟，施南生主動義務幫她洽談多部片約。林青霞寫信附上支票致謝，施南生只收下信件，退回支票，坦言幫朋友要不求回報，這句話令林青霞銘記40餘年。及後林青霞跟邢李源結婚，證婚人正是施南生與徐克；2025年第43屆金像獎，二人同步斬獲終身成就獎，林青霞親自上台頒獎給他們。

而徐克籌備電影《倩女幽魂》時，徐克原本屬意日本女星中森明菜出演聶小倩，邀約屢次被拒，選角陷入僵局。當時初出茅廬的王祖賢毛遂自薦，起初施南生顧慮她的陽光氣質跟女鬼聶小倩形象違和，婉拒試鏡請求。有指王祖賢並未放棄，爭取到試裝機會，換上白衣古裝瞬間清冷淒美，驚艷全劇組，王祖賢亦憑「聶小倩」一炮而紅，她由衷感謝施南生。

至於張國榮尊稱施南生做「阿姐」，直言她是自己最欣賞的女人，二人相交多年，1994年張國榮演唱會結束後，將自己穿過的紅色高跟鞋贈予施南生，這份極具紀念意義的禮物她僅試穿一次，此後一直珍藏。





FARES LAW FIRM

Abraham A. Fares 方毅思 律師

Barrister, Solicitor, Notary Public

專辦房地產買賣以及再按揭

二十八年經驗 最優性價比
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

LiLi Han (韓小姐)

Email: LiLihan@fareslaw.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

(403) 508-1906

Edward Wan 國語

Email: edward@fareslaw.ca

Alanna Situ 粵語

Email: support@fareslaw.ca

提供 Wills and Estates (遺囑和遺產) 服務

*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費

*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca
134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6 (near 16 Ave & Centre St.N)

最適合您的
屋保和車保, 來自
值得信賴的保險經紀



同時投保, 節省更多



Bernice 黃
精通英, 粵語
電話: (587) 330-2422
電郵: bwong2@allstate.ca
f: BWongAllstate



Ricky 蔡偉傑
精通英, 粵, 國語
電話: (587) 413-1936
電郵: rchoi@allstate.ca



商標由 Allstate Insurance Company 所擁有,
經 Allstate Insurance Company of Canada
授權使用。©2026 Allstate Insurance Company
of Canada. 266399 | 07-26



交託在手, 放心無憂
免費估價: 汽車, 房屋, 商業,
人壽及旅行保險
234-40
Country Hills Landing NW
(近新大統華)



何履寧律師行

HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

何陳璧璋 大律師

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

黃又奇 大律師

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

本律師行服務卡城 41 年,
歷史悠久, 專業辦理

- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項

- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址: 2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話: 403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com



因呂方與網約車司機口角，向後「掰」（讀音：bye）這個字不但成為最新潮語，就連呂方本人日前踩單車時都拍片自抽。



早 前呂方與網約車司機口角成為全城熱話，對罵過程中司機說了一個很多香港人都聽不明白的字——向後「掰」（讀音：bye），不但成為最新潮語，就連呂方本人日前踩單車時都拍片自抽：「騎這個車之前，一定要把這個（側腳架/車踢）往後Bye啊！」而日前在商台直播節目《口水多過浪花》上，主持余迪偉都一時口快講起這個字，當下似乎忘了拍檔鄭裕玲（Do姐）昔日與對方的關係，余德丞跟傑朱都立即去歌，有聽眾發文表示十分尷尬，但相信迪偉絕非故意，又指「Do姐有咁小器」！

迪偉當Do姐面抽「向後bye」水 拍檔急打圓場

13日播出的一集《口水多過浪花》中，主持Do姐、余迪偉、余德丞及傑朱正討論iPhone的語音輸入系統有時偵測不準確，余德丞講到更改iPhone內置字典設定，剔走部份方言選項，就會減少偵測錯誤，此時Do姐就說：「識野多呀真係！」而迪偉隨即問：「譬如你講向後掰就變左向後拉？」其實抽熱話水實屬平常不過，但礙於Do姐與呂方曾是情侶關係，余德丞和傑朱似乎都擔心尷尬，立即說：「哎_係_係呀！」等打圓場，再去歌解圍。

網民相信迪偉非故意 大讚Do姐唔小器不會生氣

節目引起網民熱議，形容為「放送事故」，網民笑說：「敢撚化Do姐真係大膽!!」、「我諗C君陸永都唔會敢咁樣抽水」甚至模仿Do姐鬧農夫的語氣說：「幾隻野好鬼低級」不過網民相信迪偉並非故意，大概是當刻忘記了拍檔與呂方昔日關係，留言：「我諗佢都係無心之失想搞笑，搞完先諗起唔對路」「迪偉唔記得一點不奇怪，其實迪偉好無記性的」、「其實我覺得迪偉唔係串Do姐 係純粹搞笑 而Do姐亦都唔會介意 都過左咁多年 已經完全唔關Do姐事啦」此外，都有網民認為Do姐不會介意，指：「Do姐有咁小器」、「Do姐都有講話最近人好躁底」、「記得好耐以前有次大問答，問問題個唔小心講起男方/女方，之後佢好尷尬即刻換個字眼，反而係Do姐叫佢唔使咁避忌」、「Do姐都成日講甘國亮啦。」

呂方與司機衝突後首開腔 棄私家車改踩單車自抽：車踢要向後Bye

日前呂方與網約車司機發生衝突，司機表示自己已跟導航到達目的地，但呂方就說自己要去的並不是此位置，要求再駛往目的地，因而起爭執，雙方都愈來愈躁，以粗口互相問候，本來呂方都已經妥協肯落車，但因為開不到車門繼續僵持，司機叫他自己開門，並說：「開門你咪自己開，向後『掰』嗎，向後『掰』呀…」但呂方聽不懂什麼叫「向後掰」，因此使勁也開不到，更說：「乜X野向後『掰』X你老X！」幸好最終他終成功開門下車。大部份網民都未聽過「向後Bye」這個字，令他忽然變成潮語，其實大概意思是向後拉、向後拗。

而呂方於事件後未有特別回應，直至他在社交平台出post「自抽」，他正身處北京，晚上租用共享單車，他拍片教大家租車，之後提醒大家要將後轆左側的側腳架剔起：「騎這個車之前，一定要把這個（側腳架/車踢）往後Bye啊！」他又寫道：「今晚放棄四輪，換兩輪兜兜風～騎車之前記得把車梯向後掰！」網民反應正面，留言：「笑死，原片落架後佢就出黎自抽」、「自己抽自己水 又幾XX好笑㗎

RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7
Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive
litigation experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

Quan Sy Lam

Personal Interpreter

林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話

403-988-4568(24/7)

Email: quansilam@gmail.com

免費諮詢
不成功，不收費

王天罡會計師事務所

STARR WANG CPA FIRM

粵語 國語 英語

Bookkeeping

Payroll/GST

公司註冊

公司報稅

個人/自僱報稅

20多年來，我們致力於為各行業中小企業提供一條龍服務，涵蓋公司註冊、薪資、記帳、稅局溝通和報稅等，價格透明合理，尤其在餐飲等行業中積累了豐富經驗。

地址：112 16 AVE NW, Calgary Alberta T2M 0H2

電話：403-269-7028

傳真：888-636-9390

辦公時間：週一到五 9am to 5:30pm

郵箱：starrcga@gmail.com 免費停車



所有保險需求，一站式服務

從您的汽車和房屋到您的事業、生活和財務未來，您可以信賴我來幫助保護對您而言重要的一切。

財產及意外保險

- 業主保險
- 租戶保險
- 公寓單位業主保險
- 流動房屋保險
- 度假住宅保險
- 船隻及設備保險
- 個人傘狀責任保單
- 個人車輛保險
- 商用車輛保險
- 房車保險
- 電單車保險
- 雪地電單車保險

商業保險

- 承包商保單
- 酒店及餐飲業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售和批發保單
- 房地產保險
- 公寓管理公司保險

生活福利

- 重大疾病保險
- 傷殘收入保障
- 醫療保障

人壽保險

永久性保險

定期壽險
車輛貸款

葉佩華

Anita Ip, Agent

1220 Kensington Rd NW

Unit 220, Calgary AB

587-353-7500

anita@anitaip.com

anitaip.com

葉佩琪

Clara Ip

Senior Account

Manager

clara@anitaip.com



Anita Ip Insurance & Financial Services



360 LEGAL SERVICES

MATTHEW CHEUNG

- BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC -

房地產買賣 / 按揭 | Real Estate Transactions

商業交易 | Business Transactions

公司註冊 | Corporate Registration

合約諮詢 | Contracts Review

遺囑 | Wills & Estates

遺囑認證 | Probate

公證服務 | Notary Services



(Matthew Cheung | 張律師)

Sanne (San) Lo (盧小姐) - Sr. Paralegal

直線: 587-329-6281

Email: sanne@360-legal.ca

提供英文、廣東話、普通話服務

地址: C-2017 CENTRE STREET NW, CALGARY

TEL: 403-233-0841

info@360-legal.ca | www.360-legal.ca

WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- **Mandarin speaking** 說流利國語及英語
- **Real estate** 房地產
 - Cash purchase 現金買房
 - Purchase with mortgage 按揭買房
 - Sale 賣房
- **Businesses** 公司企業
- **Wills** 遺囑
- **Probate** 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW

Calgary, Alberta T2R 1M6

Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730

Email: lawyermah@gmail.com

website: wesleymahlawoffice.com

周慧儀律師

WINNIE W.Y. CHOW
BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
離婚，婚姻財產，兒女及配偶贍養費
- Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
婚前、婚後及同居協議書
- Wills and Estates 遺囑及遺產

地址：加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓，諾氏教堂旁邊

Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話：(403) 261-0645 傳真：(403) 451-1208

脊骨神經科

#155, 1518 Centre St. N.
Calgary, AB
(中央街北維德廣場)

梁嘉韻醫生 Dr. Carmen Leung

Tel : (403) 230-9300
www.chirocalgary.com

附設針灸兼特許勞工受傷治療中心

	上午	下午
星期一、三、五	9:00-12:00	1:30-5:00
星期二、四	closed	1:00-6:00
星期六	9:00-12:00	closed

余慕慈

加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799

Cell: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

河畔眼鏡 Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車
403-290-0066



Mantie Tong
403-616-2233

好消息

長者凡持有**政府眼鏡福利**
可享有一副

歡迎來電查詢

- 由Dr. Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics

Darren J. Hamilton Lawyer & Notary Public

LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.

提供英語, 普通話, 粵語及印度語服務

Unit 8, 2400 Centre Street NE,
Calgary, AB T2E 2T9

Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple
標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) \$500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

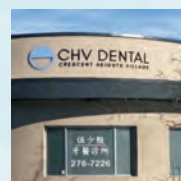
上網學習,
拓展全球
客戶群!



Graduate Diploma
in Immigration and
Citizenship Law



immigrationdiploma.ca



CHV DENTAL

CHV牙科診所 403-276-7226

Dr. MATTHEW NG, DDS 牙醫 伍世耀
Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍瑜瑜
Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪

精通全牙科服務

成人及兒童牙齒護理, 檢驗, 治療牙周病,
Botox, 牙根治療, 補牙, 假牙, 加牙改托,
牙冠, 牙橋, 植牙, 植骨, 牙周整形手術,
隱形箍牙, 固定牙齒矯正, 智慧齒拔除,
加設電腦立體斷層掃描機(CBCT),
植牙時必須X光檢查

約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

精通語言: 國、粵、英、Tagalog、Korean

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7
Chvdentalclinic@gmail.com

歡迎新症、急症



牙科 醫務所



楊詩敏 DR. CAROL YEUNG 湯醫生 DR. TOM PECEK 吳詠賢 DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

☎ 403-230-2288

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM-4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)



CENTRE STREET DENTAL

中央街牙科診所

101, 303 Centre St SW (唐人街)
Email: info@centrestdental.com

403-290-0303

Dr. Zhendan Pan 潘震旦
Dr. Belinda Le
Dr. Harris Zou 鄒浩

精通全牙科服務:

- 植牙，牙根治療，智齒拔除，牙齒矯正，補牙，牙冠，牙橋
- 電腦立體掃描機 (CBCT) ● Botox
- GBT 最新科技無痛洗牙 ● 專業牙托師傅 (假牙)

We accept CDCP

接受聯邦政府牙科保險

約診時間	星期一、星期五	星期二、三&四	星期六
	9am至4pm	9am至5:30pm	9am至3:30pm

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北

電話 403-230-2828

歡迎耆老
預約查詢

即時加牙
政府補助

全口局部
牙部改托

精配

超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義

牙托專科技師

牙托專門診所

牙醫陳銘舜 牙醫陳清怡

Dr. Ming S. Chen, D.D.S Dr. Jennie Chen D.M.D.

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: 403-230-8210

網址: Themadisondental.com
(國、粵、英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(維德廣場內，前有免費停車及 3 號巴士停站)

鍾卓倫 專業執照牙托師

John Chung DD Denturist

可幫你申請耆英輔助 35年經驗

令你引以自豪的笑容!



前 後

- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科

○ 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280

(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

牙醫陳大衛 牙醫陳子安

Dr. David Chan, D.M.D. Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋，金牙，鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002

本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。

地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8

電郵：cceca@cceca.ca

傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2093期 2026年7月16日至7月22日

查詢及報名：(403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務)：(403) 457-6609



PHO PHAM榮譽冠名贊助：



耆英健步行暨籌款表演 2026

衷心感謝：

於7月11日舉行的關愛耆英健步行暨籌款表演已完滿結束。當日有超過540位參加者及義工出席，場面非常熱鬧！在此特別感謝各位善長仁翁慷慨解囊、義工的努力以及各界人士的鼎力支持，使我們的籌款活動得以成功！



7月17日

未成年人財產法

嘉賓：區慧中大律師

「社區透視鏡」

中文電台FM94.7 (粵語)

週五 上午10:30-11:00

下期預告：

7月24日

弱聽與認知障礙症的關連

7月22日

插花講座 - 花姿解碼：從花的形態分類到家居日常應用 (粵語)

講者：DFA荷蘭花藝導師 Sanie Poon

「奇聞書事」

週三 下午2:00-3:00

網上講座 ZOOM ID:

875 977 9955

下期預告：

7月29日

亞省長者福利補助計劃 (粵語)

Nutrition for Seniors II

吃得健康 活得精彩 II

講者：AHS 亞省醫療服務局 侯瑤吟女士

長者重要營養素

講座內容：✓ 蛋白質 ✓ 維他命D
✓ 鈣質 ✓ 鹽分

7月17日(五) 粵語

7月24日(五) 國語

上午10:00 - 11:30

報名及查詢
劉姑娘

網上講座 ZOOM ID 875 977 9955

現場轉播 耆英會地庫活動室

動感尊巴舞試玩

英語授課

Zumba Dance Trial Class

7月25日及8月1日(週六，共2堂)

下午2:30 至 3:30

耆英會地庫娛樂室

名額：12人

2堂收費：會員：\$10 / 非會員：\$15

*可單堂收費 - 會員：\$5 / 非會員：\$8

"學員跟隨導師的動作，透過重複基本舞步，體驗Zumba舞蹈的節奏，並享受運動的樂趣！"



報名及查詢：何姑娘

國家公園三重奏 兩天勝景遊

傑仕柏(Jasper) 庫特內(Kootenay) 班芙(Banff)

出發日期：

8月31日-9月1日

(星期一及二)

集合時間：上午7:30

集合地點：耆英會

行程：

- 乘車遊覽冰原大道
- 鴉爪冰川
- 多個壯麗瀑布
- 瑪琳峽谷
- 哥倫比亞冰原

費用包括：

- 酒店住宿及早餐
- 豪華旅遊巴士

收費：	會員價	非會員價
2人房	\$278/位	額外加
3人房	\$258/位	\$20/位
4人房	\$238/位	

小童(1-11歲) \$195/位 (必須與2大人同房)

查詢及報名：地下辦公室

本團由Northern Travel Limited. 負責安排行程及導團

社區同行大使計劃

義工招募培訓

計劃目標：

透過朋輩支援，促進華裔長者身心靈健康，並與社區聯繫。

培訓內容：

- 自我照顧及助人技巧
- 認識長者精神健康
- 哀傷處理及壓力管理

8月6日及13日(四)

上午9:30至下午4:30

耆英會地庫娛樂室

培訓以粵語及普通話進行

參加資格：

有興趣瞭解

精神健康及探訪

服務完成訓練後須

參與10小時或以上探訪服務

報名及查詢
簡姑娘

WE'RE
HIRING

本會現正招聘以下職位

- 家居清潔員
- 醫療保健助理
- 會計(合約)
- 行政助理

詳情請留意本會網站

耆英會假期通告

8月3日(星期一)

公民日法定假期

本中心休息一天

7月25日(星期六)耆英會開放時間特別安排

是日為本會員工退修日

中心將不辦公，但仍開放供會員使用



訃告

先慈何門黃氏美琮太夫人，原籍廣東省南海縣西樵市陸洲鄉人氏。痛於二零二六年七月十一日，壽終山腳醫院，享年一百零五歲。不孝等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹擇於二零二六年七月二十四日（星期五）下午六時假座卡城永援聖母堂（400 Edmonton Tr. NE Calgary）舉行守靈祈禱，翌日七月二十五日（星期六）上午十時三十分，由永援聖母堂主任司鐸阮明聰神父舉行安息彌撒，隨即出殯歸土，卜葬於皇后墓園。忝屬宗親戚友世鄉誼，哀此訃

聞

- | | | | | | | | | | |
|----|-----|---|-----|-----|-----|-----|---------------------|------|------------|
| 孝男 | 何漢輝 | 媳 | 梁碧珍 | 孫男 | 何慶賢 | 孫媳 | 梁倩思 | 曾孫男 | 何兆恩 |
| 孝男 | 何漢標 | 媳 | 陸月雲 | 孫女 | 何朗菁 | | | 曾孫男 | 何兆康 |
| 孝女 | 何佩鑾 | 婿 | 蘇明 | 外孫男 | 蘇浩然 | | | 外曾孫女 | 蘇悅瑜 |
| | | | 外孫男 | 蘇忻然 | 外孫媳 | 彭楚迎 | | 外曾孫男 | 蘇贊文 |
| 孝女 | 何佩芝 | 婿 | 余煉樑 | 外孫男 | 余皓君 | 外孫媳 | Kara-Anne Bryans Yu | 外曾孫男 | Ezekiel Yu |
| | | | | | | | | 外曾孫男 | Ethan Yu |
| | | | | 外孫男 | 余耀君 | 外孫媳 | 趙詩韻 | 外曾孫男 | 余學熙 |
| | | | | | | | | 外曾孫女 | 余熙恩 |
| | | | | 外孫男 | 余効君 | 外孫媳 | Anna Klippenstein | 外曾孫男 | 余雋熙 |
| | | | | 外孫女 | 余頌君 | | | | |
| | | | | 外孫男 | 余獻君 | | | | |

喪居電話：403-830-0868

同泣告

卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日 下午2:30 (粵語)
主日學：星期日 下午4:15 (粵語) 夏季時間
晚上7:30 Zoom 冬季時間
查經祈禱會：每週三早上10:00
事奉人員研經班：逢二、四、週六早上10:30 Zoom

教會電話：(403) 648-1938
電郵地址：info.necfc@gmail.com
帶領牧者：皇甫許詩如傳道
顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org

粵語事工：林志恆牧師，盧永康牧師，王大為牧師，
謝志衡傳道，魏凱輝傳道，黃伍芳原傳道(粵語義務同工)
國語事工：蔡軍牧師 英語事工：Pastor Samuel Ruigrok
兒童事工：馬怡娜傳道 青少年事工：Pastor Martijn Van Ramshorst
星期六崇拜：粵語~5:00 pm
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am; 粵語~11:15 am
主日學：粵語~9:30 am; 國語~10:30 am / 兒童：9:30 am; 11:15 am
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 11:00 am/ 7:30 pm
各團契/小組：星期四、五、六 7:00pm、7:30pm
宣道中文學校 (403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日 2pm
星期日：設有主日學課程
祈禱會為星期四晚上7:00pm Zoom Link
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，
主日學後有兒童繪畫班和兒童手工班。
歡迎查詢及參加。
地址：4018 Centre B St NW
電話：403 863 2318
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
請電郵:info@mvchurch.com
牧者:毛東升牧師

卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
詹啟誼傳道 陳沛恩傳道 (義務)

地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684
電郵地址：calgarycpc@gmail.com
主日崇拜：星期日 上午十時正 (粵語)
星期日 上午十時正 (英語)
國語崇拜：星期六 上午十一時正
主日學：星期日 下午四時網上舉行
祈禱會：星期三 晚上八時網上舉行
團契聚會：歡迎查詢

卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD TEL:403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師
副牧師：鮑士祈牧師(英語領導)
助理牧師：請參閱網址: www.wccac.net
週六(粵、國語、兒童崇拜)崇拜: 9:30am
主日粵語崇拜: 9:30am 國、英、兒童崇拜: 11:15am
聖經學校: (粵)週六 11:00am、主日 11:15am
(國)週六 11:00am、主日 9:30am (英、兒童): 主日 9:30am
祈禱會: (粵)週三 9:30am & 7:30pm
(國)週三 7:30pm (英): 主日 10:40am - 11:00am
餐福崇拜: 每月第二週三 下午 3pm (於外面餐館)
常青團(青英): 於每主日聖經學校內
團契: 青、少年、大專、職業、成人、家庭團契
詳情請瀏覽網址: www.wccac.net 或來電查詢



卡城華人信義會頌恩堂

Hosanna Chinese Lutheran Church

地址：210 10 Ave NE, Calgary, AB, T2E 0W9
電話：403-701-2938; 403-827-6312
中文堂牧者: 張詠儀傳道 Pastor Joey
電話：825-449-3160
電郵：hosannalutheran.pastor@gmail.com
湯兆華牧師 (顧問)，成爾靜宣教師
主日崇拜：星期日 下午二時正 (粵語)
主日學：星期日 下午三時半
祈禱會：星期一 晚上八時半 (網上舉行)
加男天地：週六早上 (每月一次)

卡城華人播道會

Calgary Chinese Evangelical Free Church

英文堂牧者:Lorne Trudgian 牧師
中文堂牧者:苗延漢牧師 Rev. Anthony Miu
兒童及青少年牧者:馮黃詠滋傳道 Pastor Joanne Fung

英語崇拜:星期日 上午10:00 - 11:00
國粵語聯合崇拜:星期日 上午11:15 - 下午12:30
粵語/國語成人主日學:星期日 上午10:00 - 11:00
英文成人主日學:星期日 上午11:15 - 下午12:15
兒童/青少年節目:星期日 上午10:00 - 下午12:30
設有適合不同年齡的團契活動-請瀏覽網頁:www.ccefc.ca
1706 - 20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1K1
電話: 403-212-3218 電郵: office@ccefc.ca

命定神學

加拿大華人網路社區
www.mingding.org

國語 還有許多人帶著病人和
被污鬼纏磨的，
從耶路撒冷四周的城邑來，
全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)
粵語 接待

這福音本是神的大能

長期 躁鬱 腰椎 各式 全都
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)
路加福音
精彩主日信息至暗尋求突破的你
YouTube Channel: BOAL-CA
聯繫方式(粵/國)
WhatsApp 587 890 4192

卡城信望愛基督教會

Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」
"Life Transformed. Soaring in Faith."

事工 / 活動	時間	形式
中文堂主日崇拜	逢星期日 上午11時正	教會實體及 Zoom 網上視像
祈禱會	逢星期三 晚上7時30分	Zoom 網上視像
幸福之家	每月第三個星期日 下午12時30分	教會實體
五愛團契	每月第四個星期六 傍晚6時正	Zoom 網上視像
婦女天地	每月第二個星期二 上午10時正	教會實體
成人主日學	第二、四個星期日 上午10時正	教會實體
成人詩班	第一、三個星期日 上午10時正	教會實體
查經班	逢星期六 上午9時30分	

聯絡查詢：403-248-5988
胡陳淑儀傳道 (華語) 胡永雄傳道 (英語義務)
地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)
電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca

卡城華人協和教會

Chinese United Church Calgary

教會自1901年在唐人街成立至今

宗旨與使命

信仰三一上帝，強調基督的愛與救贖
在社群中實踐基督教的價值觀
推動社會公義，關注弱勢群體

主日崇拜：星期日 上午10:30 (中/英文)
小組查經：星期四 上午10:30-12:00
信仰尋問班：音樂班
查詢電話：403.262.4388
電郵：cuccalgary@gmail.com
地址：120-2nd Ave., SW Calgary (頤景樓)
顧問：卓謙順牧師 Samson (國語)
盧志棠牧師 Tom (粵語)

加華報

The Canadian Chinese Times

閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：
canadianchinesetimes.ca

卡城信義會豐盛堂

Abundant Life Lutheran Church Calgary

教會使命：尋找人，傳福音，作門徒

長老：沈永良長老	牧師：伍偉業牧師	堂主席：黃秉勤執事
聚會	時間	形式
粵語崇拜	星期日 上午9:30	教會實體
兒童崇拜及主日學	星期日 上午9:30	教會實體
豐盛園地-讚美操	星期二 下午2:30-3:30	教會實體
週四上午初信查經	星期四 上午10:00-11:30	zoom
週四書卷查經	星期四 晚上7:30-9:00	zoom
小組-職青、年輕夫婦、 成年人、退休人士	聚會時間，歡迎來電或電郵查詢	實體

電話：403-630-2755
地址：8007 Bowness Rd NW Calgary AB Canada, T3B 0H5
網址：abundantlifelutheranchurch2023@gmail.com



加拿大卡加利龍岡親義公所

LUNG KONG ASSOCIATION (CALGARY CHAPTER)

115 2nd AVENUE S.E.
Calgary Alberta Canada T2G 0B2
Tel: (403) 262-1077

通告

卡城龍岡親義公所祭祖先 慶祝關漢壽亭侯(關公)寶誕

查中國農曆六月廿四日(西曆八月六日)為我先賢關漢壽亭侯(關公)寶誕之期。本公所為表慎終追遠,紀念先賢美德,及方便大家起見,故特提前於七月二十五日星期六中午十二時正假座本公所禮堂,虔備金豬三牲酒禮,糕點,果品等祭品,舉行拜祭儀式,以崇敬意。禮成後由婦女部設有雞尾酒會招待到場參加親誼,友好及嘉賓。屆時敬請我四姓昆仲親誼攜眷踴躍參加,同申慶典。

卡城龍岡親義公所 謹啓

二零二六年七月十五日



卡城中醫藥協會

Calgary Chinese Herbal Medicine Association

電話: 403-220-1888

健康講座、義診通知

時間: 2026年7月26日(星期日)下午一點正

地點: 中醫藥協會會所
(唐人街: #200 114 3 Ave SE)

主講人: 許世榮師傅, 詠春武學嫡系宗長, 正十段宗師。

講座內容: 詠春養生保健

講座後有多名中醫師現場義診。



亞省華人文娛協會 Alberta Chinese Recreation Association

#36, 132 3rd AVE SE, Calgary, Alberta T2G 0B6
Ph: 403-264-1237 email: acra1991@hotmail.com

一日火車之旅 ONE-DAY TRAIN ADVENTURE

日期 Date: 2026年8月29日(星期六) Saturday, August 29, 2026

集合 Departure

上午8:30在本會辦公室集合, 乘旅遊巴出發。

Meet at the Association office at 8:30 AM and depart by coach.

售票 Ticket Sales

7月18日(星期六) 上午10:00至中午12:00 Saturday, July 18 10:00 AM 12:00 PM

費用 Cost:

會員 Members: \$100

非會員 Non-members: \$150

注意 Notes:

1. 參加者須年滿60歲。Participants must be 60 years or older.
2. 每人限代另一人購票。Each person may purchase tickets for one additional person only.
3. 如需與朋友同坐, 請購票時提供姓名。

If you wish to sit with friends, please provide the names when purchasing tickets.

★行程亮點 Trip Highlights

Aspen Crossing 懷舊火車三小時之旅 3-hour heritage train ride at Aspen Crossing

火車上享用西式午餐 Lunch served on the train

參觀草原穀倉糧食升降塔 Visit the Prairie Grain Elevator

參觀卡城軍事博物館 Visit the Military Museums

約下午5:30華埠晚餐 Dinner in Calgary Chinatown (about 5:30 PM)

加拿大卡城余風采堂

Yee Fung Toy Tong Society

202 B Centre Street S.E. Calgary, AB, Canada T2G 2B6

Tel: 403-263-4434 Fax: 587-296-5030

本堂夏日郊游野餐會

謹定於2026年8月9日星期日

上午11時至下午1時

在西北寶能士公園第3號亭

(BOWNESS PARK WEST LOT#3)

舉行夏日郊遊野餐會

唯交通工具等自備

由於安排需時, 有興趣參加的堂員

請攜眷參加, 請早前來本堂報名

或致電堂所 403-263-4434

主席余慕慈 403-230-8685、403-606-6878

以便安排食物多少。

此致

卡城余風采堂理事會 啓

二零二六年七月十六日

幸福傷風素*

*可預防咳嗽，鼻敏感



全面夾擊 **發燒** **傷風感冒**

成人配方

Contains Acetaminophen and other Ingredients / Contient de l'acétaminophène et d'autres ingrédients

COLTALIN®
COLD & ALLERGY TABLETS / Comprimés pour le rhume et les allergies

幸福傷風素

- Reduces fever
- Temporarily relieves symptoms of common cold
- mild to moderate aches and pain, sneezing, runny nose
- nasal congestion
- Abaisse la fièvre
- Soulagement temporaire des symptômes du rhume
- douleurs légères à modérées, éternuements
- écoulement nasal, congestion nasale

DIN 02244263

敏感

各大中藥房及超市有售 • 用戶熱線：(416) 532-5896

hoyu
COLOR YOUR HEART

極速
上色
推薦

一按染髮霜
4色

真正日本No.1*染髮專家

絲滑染髮 盡善盡美
無須混合 簡單一按

栗栗棕色 自然棕色



深棕色 深棕黑色



特設專用梳 輕易均勻塗抹

一按梳染 簡單方便

特製護髮成份
髮絲柔順亮澤



用戶熱線：(416) 538-2200 • www.bigen.ca • 各大超市中藥房有售

祛邪安正 抗炎最佳



漳州片仔癀
ZHANG ZHOU PIEN TZE HUANG®

NPN 80016198
Box/belle # 44472
CITES Permit # ZHTCN/EH0013/FZ
Lot No. 17090458 Exp. 05-05-2019
Imported by: Classical Remedia Ltd., Toronto, ON M5T 1G7

每盒/每粒片仔癀
均有原廠獨立防偽編號

利胆

【用法用量】口服
每次0.6克，每日
2-3次；或遵醫囑

片仔癀以及獨特的“清熱解毒、涼血化腐、消腫止痛”功效保護人們的健康，使用範圍廣，功效卓越。

天在五行中屬木，而人體的五臟之中肝也是屬木性，因而春氣通肝。在春天，肝氣旺盛而升發，中醫認為，春天是肝旺之時，趁勢養肝可避免暑期的陰虛。

片仔癀能夠呵護健康，消除不適，既防病治病，又能提高生活質量，一年四季經常服用可以改善身體健康的狀態，若是在春季服用，更能達到事半功倍的效果。

冬季養肝：從冬分節氣開始，每天適當服用一至兩次片仔癀，持續一周，可使肝氣順達，氣血調，達到防病保健康之目的。

香港中文大學《片仔癀保肝作用研究》



研究表明：片仔癀具有修復肝臟細胞、促進肝細胞再生、保護肝臟功效。片仔癀對各種急性慢性病毒性肝炎療效顯著，可以顯著改善患者乏力、發熱、納呆、泛惡、腹脹等不適症狀。片仔癀治療急性慢性肝炎療效顯著。片仔癀對改善慢性乙型肝炎合併膽囊炎患者症狀有明顯改善作用。

認明入口商 Imported by: Classical Remedia Ltd. Toronto, ON. M5T 1G7

用戶熱線：(416) 538-2200 • 加拿大政府藥品批號 02238959 / NPN80016198

紅葉™ 參茶與別不同

客戶熱線電話：(416) 538-2200



20包裝花旗參茶

金裝參茶禮盒

輕便10包裝參茶

彩盒加拿大參茶包

純參茶
家庭裝(50包)

- 1/全穿透型茶包，出味快。
- 2/原支參打粒。
- 3/加拿大製造：茶袋、茶袋繩、茶包外封、外盒印製。全部加拿大生產。所以不會一泡斷繩；不會一泡茶袋爆裂。
- 4/紅葉揀出洋參雜質，去塵去末，茶袋內不含深色泥污及草屑。
- 5/所以紅葉參茶，茶面無塵，杯底無泥污。紅葉參茶衛生製造，參味濃郁干淨，與眾不同。

其它牌子

所以我飲紅葉參茶

A1電台 黃安信

Calgary Laser Health & Beauty Centre

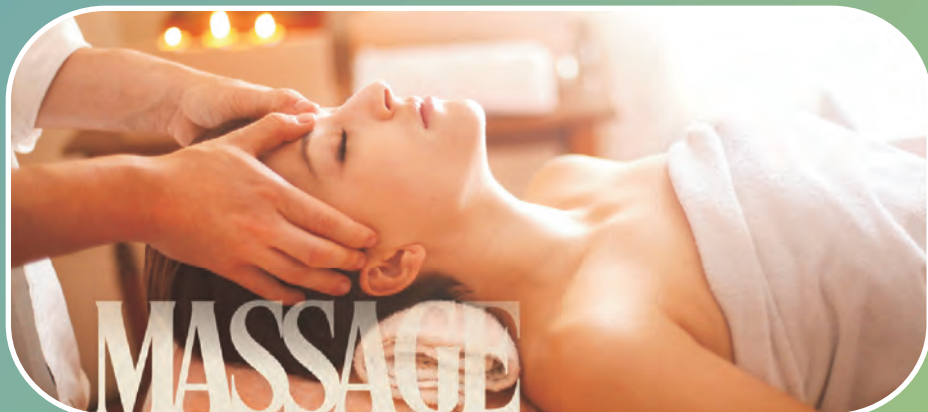
卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內)

電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com



認證註冊按摩治療師經驗豐富，持有3000小時
註冊按摩認證CRMTA (認證註冊按摩治療師協

1. 深層組織按摩。
2. 放鬆 (瑞典式) 情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸



NMN是什麼?

NMN (B-nicotinamide mononucleotide) 是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通过NAD+體現。

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞中，為我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶

郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。

面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬

3D

環迴塑輪廓

微創陰道緊縮

其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

thermage

挪威在2026世界盃足球賽八強止步，但對這個斯堪的納維亞（Scandinavia）國家而言已是一項歷史性壯舉，而挪威隊最耀眼的一顆星夏蘭特（Erling Haaland，又譯哈蘭德），除了運動職業生涯屢創高峰，在商場上的表現一樣精采亮眼。

根據《福布斯》（Forbes）估計，這位現年僅25歲的足球巨星，光是在球場一年的收入就已高達6,000萬美元（約4.7億港元）。不過，夏蘭特也透過名下總部位於盧森堡的投資公司「Pillage」，在商界闖出一片天。

這家公司專門為金融、科技和房地產領域的創業項目提供資金支持。今年3月時，夏蘭特對「挪威西洋棋大賽」（Norway Chess）進行了天使投資。大約在同一時間，他與挪威企業家Morten Borge聯手成立「Chess Mates」公司，這家公司的業務與西洋棋競技賽相關。

夏蘭特在今年早些時候的一份聲明中表示，「（西洋棋）能讓你的思維更敏銳，而且這與足球有明顯的相似之處」，「你必須快速思考、相信自己的直覺，並且提前預判好幾步。」

他還擁有Bon Dep公司的少數股權，目前賣到斷貨的髮飾品牌「KKNEKKI」，就是來自這家挪威公司，而夏蘭特本人正是該品牌的代言人。他在比賽中那一頭金色長髮從未散亂，都歸功於這個品牌的髮飾。

這位「維京戰神」還持有運動康復科技公司Hyperice以及斯堪的納維亞行李箱品牌Db的股份，顯然把不少財富配置在長期資產中。

不令人意外的，這位年輕富豪對「奢侈品」投資毫不手軟，從名牌包到豪宅、名車，一樣也沒少。根據英國小報《太陽報》（The Sun）報道，夏蘭特在挪威奧斯陸（Oslo）擁有一棟價值350萬美元的公寓，在英國柴郡（Cheshire）坐擁價值821萬美元、有10間臥室的別墅，在西班牙馬貝拉（Marbella）也有一棟價值700萬美元的豪宅。

這位Z世代足球巨星的愛馬仕柏金包（Birkin bag）的收藏更是令人瞠目結舌，這些包款的售價通常高達數萬美元。一系

列昂貴名車收藏，包括勞斯萊斯、法拉利、平治和奧迪，更是不在話下。

除了球場商場，夏蘭特的人生履歷表還將增加一個項目。預計今年稍後上映、由挪威導演Harald Zwart執導的冒險喜劇動畫片《Viqueens》中，有一個名叫「夏蘭特」的維京戰士動畫角色，就由夏蘭特本尊配音。

夏蘭特1日要吃6000卡 主廚空運300kg頂級挪威海鮮助備戰

挪威國家足球隊為確保球員維持最佳狀態，隨隊三名主廚直接從家鄉空運300公斤頂級海鮮及180公斤芝士至比賽現場，以滿足隊上包括怪物前鋒夏蘭特（Erling Haaland）在內所有球員的飲食需求。主廚更透露已先行返國採購新食材，要趕在8強賽前為國家隊廚房補貨。



挪威國家足球隊的三名廚師肩負餵飽全隊球員的重任，為了讓球員能吃到平常習慣的食物，他們特地空運了大量食材。

挪威廚師Aron Espeland表示，這次帶來的海鮮包括300公斤的挪威紅魚，還有三文魚、鱒魚、高山鱒魚、北極紅點鮭，週一還拿到大比目魚，這些都是從羅加蘭郡運來的，是品質最好的海鮮之一。

挪威海鮮揚名國際，特別是挪威的三文魚，生活在挪威純淨、冰冷狹長的海灣，是三文魚的絕佳溫床，肉質軟嫩且油脂分布均勻。隊上有怪物前鋒夏蘭特，每天要吃下六千大卡，該如何安全健康地餵飽這些球員，廚師們責無旁貸。

Aron Espeland進一步說明，畢竟他們要在這裏待上很長一段時間，所以目標是讓球員們能有一點回家的感覺，為此特地從挪威寒冷的海岸帶來一些魚類和甲殼類海鮮，這差不多就是他們帶過來最重要的東西了。

三位主廚每天要準備4餐，球員加上官員用餐人數約70人。挪威一路挺進8強後，若能一路進到決賽，整個代表隊共需吃到216餐。外界也好奇這些魚是否還夠球員吃，挪威總教練蘇巴根（Ståle Solbakken）受訪時曾表示，這裏還有很多魚，也許他們都走了之後，大家可以來這裏吃點東西，嘗嘗挪威三文魚的味道。

龍捲風襲擊亞伯達省露營地

造成5人受傷



週 三晚間，一場龍捲風襲擊了亞伯達省的一處露營地，造成 5 人受傷。

這場龍捲風發生在（Dillberry Lake Provincial Campground）營地，該地位於愛問頓東南方約 300 公里處，鄰近薩斯喀徹溫省邊界。露營車遭受嚴重損毀，其中部分甚至完全被摧毀。

加拿大皇家騎警表示，緊急救援人員已將露營地疏散，且「所有人員均已確認安全」。露營者被指示前往附近的肖文村。

加拿大環境部氣象學家朱利安·科里沃表示，有五人受輕傷。韋恩萊特市區助理行政官尼爾·盧嫩表示，有三人被送往醫院。盧嫩表示，他無法就傷勢嚴重程度發表評論。

該地區約有40個露營位；加拿大皇家騎警（RCMP）發言人桑德拉·蓋格警員表示，她並不知道該公園內有這麼多人留宿。

這場龍捲風於晚上7時22分觸發了針對Wainwright, Provost 及 Chauvin.三地的亞伯達省緊急警報，該警報其後已被取消。

加拿大環境部將這場以每小時30公里速度移動的龍捲風描述為「極度危險且可能危及生命的情況」。

韋恩萊特皇家騎警及周邊分遣隊均已趕赴現場。

「北方龍捲風計畫」（NTP）證實，「根據影片和照片證據」，迪爾貝里湖的龍捲風是襲擊埃德蒙頓東南部地區的兩起龍捲風之一。該組織表示，第二起龍捲風發生在天堂谷西南部。

「不幸的是，亞伯達省肖文（Chauvin）東南方出現的第二場龍捲風，似乎曾穿越一座省立公園。據報該處有拖車翻覆、樹木受損及輕微受傷的情況。這場龍捲風隨後向東南方向移動，進入薩斯喀徹溫省，」NTP 在 Facebook 上寫道。

該組織表示，一支駐紮在奧爾茲（Olds）的災情調查小組將於週四前往迪爾貝里湖（Dillberry Lake）進行調查。



Every Detail Remembered® Dignity®

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面

- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignitymemorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你的家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。

加華報

電話：403-230-8118

卡城電話目錄

Fax: 403-230-8790

加華報

中國駐卡爾加里總領館		會計師		教會	
總機：	403-264-3322	楊天華會計師	403-234-9094	卡城華人浸信會	403-590-4349
餐 館		陽光會計及稅務服務	403-397-6738	基督教華人神召會	403-263-6059
福臨門Country Hills	403-265-1616	律 師 樓		主恩福音會	403-261-3610
福臨門Marlborough	825-413-0913	楊大偉律師樓San Kwok	403-204-0282	華人宣道會	403-274-6923
匯豪軒	587-351-0788	Darren Hamilton 韓美頓大律師	403-272-2088	卡城東北播道會	403-648-1938
牙 科		馬力偉律師	403-263-1938	宣道會城西堂	403-239-2990
牙托牙科工場	403-612-8937	周慧儀律師	403-261-0645	基督教銘恩堂	403-252-7790
電腦公司		360 律師樓(San Lo)	587-329-6281	宗 親 會	
普瑞電腦	403-277-0566	跌 打		台灣同鄉會	403-262-8652
招牌 / 廣告		趙威跌打醫館	403-680-3813	溯源堂	403-266-1784
民樂招牌製作公司	403-708-3929	裝 修 工 程		余風采堂	403-263-4434
		希爾頓裝修公司	403-680-7984	台山會館	403-263-1093
		迅達冷暖工程	403-921-4186	黃氏宗親會	403-266-3374
		理想屋頂裝修公司	403-475-9288	至孝篤親公所	403-262-2436
				馬氏公所	403-265-9849
				福建同鄉會	403-263-8899
				梁忠孝堂	403-262-2284
				伍氏宗親會	403-276-5599
				越棉寮華誼聯誼會	403-262-0219
				江浙上海聯誼會	403-269-3996
				潮州同鄉會	403-266-4939
				司徒氏宗親會	403-287-9925
				順德聯誼會	403-263-3668
				龍崗公所	403-262-1077
				李氏公所	403-262-2247

哀謝

先弟譚崇棣，原籍廣東省番禺縣人氏，出生於越南堤岸。溯生於一九六五年十月二十四日，終於二零二六年七月六日與世長辭，享年六十四歲。眾胞兄姊等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。經於二零二六年七月十五日假座科士打殯儀館舉行喪禮，隨即火化。叨蒙

卡城及海外宗親戚友世鄉誼，厚賜賻儀、花圈、花牌，並親臨執紼，高誼隆情，歿存均感，謹此哀

謝

眾胞兄姊

同泣謝

惠賜賻儀、花圈、花牌及親友芳名眾多，恕不詳列，敬請原諒。



花麗雅

歡迎預訂



專營

結婚花球
剪綵花球

• 靈柩花被
• 花牌花籃

• 長壽花圈
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰



McInnis &
Holloway
Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北,西南,東北,東南,及
中央街,共八個地點,提供完善殯儀
服務,適合不同宗教舉行喪禮。

10 Year Recipient of the
Consumer Choice Award
for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)

電話：403-243-8200

www.MHFH.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.

Calgary Crematorium
3219 - 4th Street N.W.



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑



- 服務最好
- 款式最多
- 價錢最相宜

• 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六,日,晚間
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址: 4119-17St. SE. Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生(廣東話,普通話,英文)
解答任何問題: 403-619-1033

中國工業是怎麼崛起的？

一位正部級官員眼中的中國發展經驗

如果時間倒退回鴉片戰爭爆發的1840年、共產黨建政的1949年、改革開放的1978年，當時的人們根本難以想象今天中國已是世界第二大經濟體和第一大工業國。

1840年的鴉片戰爭可以說是作為工業強國的英國對作為落後農業國的中國的降維打擊。1949年共產黨建政是在一百多年內憂外患的背景下開始進行國家建設，工業基礎非常薄弱。1978年改革開放之初，中國雖說已經初步建立門類比較齊全的工業體系，但依舊大幅落後於世界發展潮流，與發達國家和地區的差距非常大。

然而自1978年改革開放以來，中國經濟開始大踏步往前發展，2010年崛起為世界第二大經濟體和第一大工業國。中國工業在全球的比重越來越高，既能生產中低端產品、傳統消費產品，又能生產中高端產品、新興科技產品。今年以來，無論是2025年中國車企的全球銷量超過日本車企、歐洲從中國進口的汽車首次超過對華出口，還是張雪機車在世界頂級賽事中一鳴驚人、一季度新三樣（新能源汽車、光伏產品、鋰電池）出口勢頭強勁，都在說明中國工業已經發生歷史性變化。

那麼，中國工業是怎麼崛起的？最近筆者在張國寶所寫的《筆路藍縷：世紀工程決策建設記述》一書中，看到一位深度參與中國工業發展的正部級官員的思考。中國發展歷程表明，對於一個後發國家來說，政府在經濟和工業發展中具有不容忽視的推動作用，而昔日的國家

計委與今天的國家發改委正是中國發展過程中一個非常獨特的政府部門。張國寶長期在國家計委和國家發改委工作，曾任國家發改委副主任、國家能源局局長，曾負責制定能源、交通、船舶、汽車、裝備國產化等一系列行業規劃和政策，2003年他對於造船業的建言是中國造船業騰飛的預言。張國寶將中國工業發展分為三個階段，分別是蘇聯援建156個項目、「三線」建設和大規模引進技術。在他看來，1953年開始的以蘇聯援建156個項目（實際建成150個）為主要內容的第一個五年計劃，為當時一窮二白的中國奠定工業基礎，讓中國開始從農業國邁向工業國；從1964年至1980年，中國在以西南、西北為主的「三線」地區投入巨資，建設起一大批工礦企業、科研單位、大專院校和能源交通基礎設施，雖後來有不少工廠不得不調整搬遷，但優化了中國工業佈局，對於中西部發展影響深遠；文革結束尤其是1978年改革開放之後，中國開始大規模引進技術，幾乎涵蓋所有工業門類，通過消化、吸收、創新，躋身工業大國。關於改革開放以來中國工業的崛起，張國寶認為：「引進消化吸收和自主創新相結合是一項行之有效的政策。」在他看來，閉關的自主創新肯定不對，改革開放前中國一直在搞自主品牌，結果國門一打開，中國工業產品無論性能還是質量都沒有辦法與外國產品競爭，但一味引進同樣不對，會陷入「引進落後再引進再落後」的怪圈，因為最前沿、最先進的關鍵技術與核心技術是買不來的。

比如，改革開放之後中國鋼鐵工業的歷史性進步離不開寶鋼的建設。寶鋼一期所有核心設備基本都依賴進口，寶鋼二期改為合作製造，國產化率大幅提高，寶鋼三期設備國產化率達到80%，後來中國政府在全國推廣寶鋼經驗。再如，中國地鐵起初是高價引進西方設備，價格和售後服務受制於人，後來通過地鐵設備國產化政策，大幅降低地鐵建設成本，為中國地鐵跨越式大發展打下基礎。今天中國的特高壓輸變電線路領先世界，但在80年代設備嚴重依賴進口，但迅速後來居上。

今天中國以風電、光伏發電、水電為代表的可再生能源體系連續多年位居世界第一，為能源結構轉型創造條件，以風電為例，2008年張國寶寫道：「社會上有些呼聲，要求完全放開風電建設，不加干預。但我國風電尚屬起步，產業競爭能力處於弱勢，過去20年的經歷表明，政府不加引導、扶持、保護，中國的風電市場成了外國設備的一統天下，近幾年採取了相應政策措施，風電事業才快速發展起來，爭回了約一半的市場份額。」

綜上所述，中國工業的騰飛其實是政府和市場共同作用的結果，既離不開政府的產業政策，又離不開市場競爭。1978年改革開放之後，中國在1949年以來建立的工業基礎之上將引進技術與自主創新相結合，逐步融入高度競爭的國際市場，又始終堅持自主創新，有序實施國產化政策，奉行漸進改革和漸進開放理念，待本國產業已經成長起來再全面放開。今天中國工業已經開花結果，今後的進一步發展，需要總結、反思和優化長期以來的發展經驗，在結合政府和市場的大前提之下，既要防止政府濫權、尋租、亂作為，又要防止市場失靈。

高志凱：追討流失文物返國 讓中國的正義得到伸張

法國過去在世界各地擁有非常廣泛的殖民地，其數量之多令人咋舌，在非洲、美洲和其他地方都有其殖民地。而對於中國來說，有一個很重要的點：1856年到1860年，法國與英國一起發動了對中國的第二次鴉片戰爭；1900年，法國也是八國聯軍之一，對中國發動了侵略戰爭。但這兩個軍事行動是否算作法國的殖民地佔領行動或殖民地軍事行動，本身值得推敲，這是第一。

第二，從中國的角度來看，由於第二次鴉片戰爭以及1900年發生的八國聯軍都有法國的參與，而且有案可查，法國確實從中國掠取了相當數量珍貴的國寶級文物。那麼對於我們來說，一定要利用法國國民議會通過的這次立法，來追討過去被法國掠奪的這些珍貴文物。

2007年，澳門富商、人稱「賭王」的何鴻燊以近7,000萬元從蘇富比拍賣會上購得的馬首銅像，2019年捐贈予國家文物局，翌年馬首銅像回歸故園，成為首件回歸北京圓明園的流失海外重要文物。

當然有些問題需要我們格外注意。一方面，這些文物已經過了相當長的時間，都是100多年以上的時間。另一方面，其中一部分現在還在法國著名的國家級、地方性或私人的博物館裏收藏，但也有許多珍品流散在社會上，比如很多被奪取的文物在市場上幾經易手，而且現在的主人都是經過正當程式、花費重資獲得的，所以這裏面的文物歸還確實存在一些技術性難題。

因此我的想法是：第一，我建議中國與法國政府成立一個委員會，專門根據法國國民議會最新通過的立法，來追討在法國的、被當年法國軍隊和有關部門奪取的中國文物。第二，一定要有一個適當的程式，把散落在法國的這些文物分幾大類。例如，現在盧浮宮裏還收藏一些這類文物，這是最容易進行程式的。另外，在法國其他國家級的博物館、地方政府的博物館以及許多私人博物館裏，我們一定要弄清楚哪些文物屬於當年尤其是第二次鴉片戰爭和1900年八國聯軍時期



被法國強取豪奪的。

高志凱：建立機制 向英日等國積極追討文物

第三，對於今後在法國境內，或者在世界其他國家和地區進行的拍賣活動，如果涉及到當年被法國搶走的這些文物，應該怎麼處理？所以如果有這麼一個委員會的話，我覺得這些事情都更容易進行得有條有理。當然，中法之間就當年被法國搶走的文物，進行科學、合理的程式，對於其他國家追討被法國掠奪的文物或其他珍寶，也有很大的參考價值。

另外，中國與法國，如果能夠尤其是針對第二次鴉片戰爭和八國聯軍期間被法國搶走的文物進行這樣的追討，形成一套方法論、一套合理的程式、一套大家都能接受的結果，那麼對於中國從其他國家進行類似的工作，就會有重要意義。這裏主要是針對英國，還有日本以及其他國家。

所以從這個角度來說，中國一定要高度重視這件事，並且儘早行動起來。為甚麼？因為當前中法關係處於非常好的狀態。此外，最近法國與美國的關係也比較緊張，世界局勢正發生深刻變化。

我最近一直在強調，由於美國的所作所為，美利堅和平時代已走向終結，而中華和平時代才剛剛開啓。因此，我們應該趁熱打鐵，抓住這一難得的機會：一方面，對法國國民議會做出這一重要且前所未有的立法表示讚賞；另一方面，迅速通過成立中法聯合委員會的方式，把這件事落到實處。絕不能坐等法國主動歸還文物，那樣太過被動，我們應該採取更加積極主動的方式。



法國佳士得拍賣行2009年在巴黎拍賣中國圓明園流失文物鼠首和兔首銅像，買下文物的法國皮諾家族（PPR集團）後來於2013年向中國無償歸還兩隻獸首銅像。目前有關文物被收藏於北京的中國國家博物館。

此外，我們不僅要把目光放在法國，還要看到英國。英國在第一次鴉片戰爭、第二次鴉片戰爭以及其他時期，可能掠奪了更多的中國文物。另一個重點是日本。日本不僅參加了八國聯軍侵華，還在1931年至1945年間對中國進行了長達14年的侵略戰爭，通過各種手段奪取、竊取了大量中國文物。這方面的工作量更大。據估計，有數百萬件重要文物被日本掠走，情況複雜、數量龐大、種類繁多。所以，中國同樣需要將這件事提到重要高度。

與法國談判時，我們可以相對心平氣和，借助法國國民議會通過的這一重要立法，尤其要思考如何在中法之間形成一個可操作的先例，將來再用於中國與英國，尤其是中國與日本之間的類似工作。

高志凱：法案非十全十美 但值得高度讚賞

法國國民議會的這項立法並不十全十美，但在西方國家中，它已經破了先例，具有革命性意義。因此，中國政府、中國社會和中國老百姓都應該給予高度讚賞。

第二，具體的文物返還工作非常複雜。我們需要梳理涉及中國的幾個主要階段：一是1856到1860年的第二次鴉片戰爭，主要涉及英國和法國，也包括俄羅斯、美國等。當時英法聯軍燒毀圓明園，在燒之前進行了長達3天的掠奪，數量龐大、種類繁多。二是1900年八國聯軍侵華。此外，法國在中國西南地區也

有多年行動，可能掠奪了雲南及其他西南地區的文物。

基於此，我認為：第一，中國應儘快採取行動，整理事實，釐清第二次鴉片戰爭以來中法之間的來龍去脈，明確法國究竟有哪些被掠奪的中國文物。第二，我們應該迅速成立中法聯合委員會，以推動兩國友好、平等、互利合作為出發點。

文物的歸還應放在中法互信與戰略合作的大框架下，而不是就事論事地追討。文物追回後，建議標明其在法國佔有的具體年份，讓法國人民知道這不是單向的、歸還後就一刀兩斷。我們要尊重歷史這些文物在法國流落了100多年，來源是侵略戰爭和不平等行為。這樣做既讓法國放心，也讓中國的正義得到伸張。

同時，要通過此事進一步推動中法文化、教育等人文交流。中法合作對中國至關重要，老一代革命家如周恩來、鄧小平、陳毅、葉劍英等都曾在法國勤工儉學。因此，絕不能把文物歸還當作孤立事件，而應放在中法友好合作與人文交流的大框架中，把每一件追回的文物都變成中法未來合作的新開端。

高志凱：據估計從1840年起 中國被西方搶走上千萬件文物

當然，據估計，從1840年第一次鴉片戰爭開始的100多年裏，中國被西方列強搶走、掠走、騙走的文物多達上千萬件。如此大的規模，如何分門別類、如何建立追討程式，是一個巨大的工程。如今中國在國際上愈來愈強大，我們要求的是：當年各國通過侵略戰爭、通過半殖民地半封建的帝國主義戰爭所掠走的文物這些通過非正義手段獲取的文物應當歸還給我們。中國堅持這一原則，不僅是爲了自身，不僅是爲了追回被搶走的中國文物，也是爲了全人類。

我認為，如果中國願意牽頭，我們能在國際上發揮非常積極的作用。因爲現在大家都已認識到，當年的殖民主義和帝國主義都是非正義的，它們對世界文明的延續和傳承造成了破壞，對中國也是如此。

中國一方面要重點追討自己被掠奪的文物，另一方面，考慮到中國在全球的體量、作用和領導力，我們或許可以?眼更大的格局：在聯合國或聯合國教科文組織內部，牽頭成立一個委員會，專門在國際上推動文物歸還工作。



法國兩位收藏家在2015年向中國無償歸還32件春秋時期金飾文物。該批文物後來在甘肅省博物館展出。

瑞安航空客機高空爆窗 乘客半身扯出窗外



妻憶拼命抓雙腿救夫一刻：
「如果要死，我們一起死。」

瑞安航空（Ryanair）一架波音737客機7月10日發生機艙窗戶脫落意外，機上男乘客卡羅維奇半身遭吸出機外數分鐘，其妻子格爾科維奇及其他乘客合力把他拉回機艙內，客機之後緊急降落。外媒7月14日報道，她事後受訪憶述情況時，坦言當時心中只有一個念頭：「如果我們要死，我們就一起死。」（If we die, we die together）

英國《衛報》及英國廣播公司（BBC）14日報道，格爾科維奇接受塞爾維亞媒體Nova採訪時，披露更多事發一刻的細節。她憶述指，雖然卡羅維奇繫安全帶，但窗戶破碎導致機艙失壓，使後者半身都被吸出了機艙外。

格爾科維奇表示：「我立即抓住他的雙腿，我當時想『如果要死，我們就一起死』。那真的太可怕了。」最終，她在一名男乘客及女乘客的幫助下，合力將在過程中多次昏迷的丈夫拉回機內。

她另外接受希臘媒體ERT採訪時，稱其他乘客後來試圖將一個行李箱抵在窗戶破洞上，但它很快就被吸出空中。

談及卡羅維奇的傷勢時，格爾科維奇表示他目前在希臘的醫院接受治療，其傷勢嚴重且處於驚恐狀態。她說：「他的手傷得很重，身上還有灼傷。他無法與人交流，也不記得事情的經過。」

該客機本應由希臘北部城市塞薩洛尼基（Thessaloniki）出發，飛往德國巴伐利亞州梅明根（Memmingen），在事件發生後，客機緊急返回起飛地降落。

塞薩洛尼基機場營運商Fraport Greece表示，事件目前正在由希臘航空和該國的航空調查機構進行調查。家屬聘請的技術顧問認為，意外起因是飛機右側引擎故障，其碎片擊碎飛機窗戶，導致機艙壓力迅速下降，但這項評估尚未得到調查人員的證實。

目擊者：他頭上有血昏迷好幾次

一位坐在飛機後方的目擊者稱，一開始並沒有意識到發生什麼事，「我們以為我們在往下掉」，他之後形容男傷者稱「他頭上有血，昏迷好幾次。」

目擊者稱，氧氣面罩當時從機艙頂部降下，「我們當時戴著氧氣面罩，不知道自己能不能活下來。」



City Roofing
& Exteriors

城市屋頂二十七載耕耘 鑄造品牌週年慶回饋客戶



即日起至六月所有的屋頂換新的客戶
本公司提供免費安裝鋁製水槽放葉網



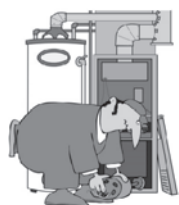
#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7
403-606-8833 www.calgarycityroofing.com



迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 持煤氣，水工牌技師專業服務。

暖熱冷加靜水管商業商業
氣水氣濕電煤氣管業屋頂
爐爐機器器器管庫機



杜生 (粵、國、英語)
電話：403-921-4186
www.pbfastrheating.com

興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical

專營德國名廠百葉簾及
垂直簾，自設工廠生產，
保證質優價廉。
免費上門估價及安裝，
歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



華東裝修



門窗維修 櫃檯定做 內外油漆
土庫翻新 廚房浴室 車房外牆
瓷磚地板 水電木工 圍欄陽台

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933

Email: jacky_lee_cn@yahoo.ca



Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水櫃
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)



理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰電檢查
- 補漏

免費估價

工程保修

WCB

政府註冊



地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB

公司電話：403-475-9288

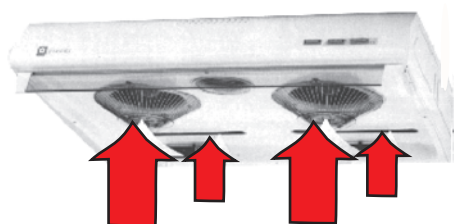
手提電話：403-966-9299 林生

電郵：info@focusroofingab.ca

網址：focusroofingab.ca



全亞省獨家總代理 櫻花牌抽油煙機
兼代理各式優質廚房電器用品
全球最新全自動感應抽油煙機
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話: 403-560-3638

亞省總店: 卡城唐人街
 地址: #5, 110, 2 Ave. S.E.
 Calgary, AB T2G 0B3
 電話: 403-273-0012 傳真: 403-269-7808

卡城唐人街分店: 唐人街匯景中心
 地址: #20, 110, 2 Ave. S.E.
 Calgary, AB T2G 0B3
 電話: 403-269-7880



R747

得!

前抽及後吸

得! 得!

櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA
 電話: 403-273-0012, 403-269-7880
 傳真: 403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症
 老字号, 品质保证, 工期保证
 服务卡城17年, 超一万客户
 多个材料品牌认证安装公司
 10年手工保养

邮箱: quote@excellentroofing.ca
 网址: www.excellentroofing.ca
 地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险
 劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/国)

冰雹損毀一條龍服務



亞省屋頂協會會員



安全认证許可



BBB-13年A+會員

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



Bill/Irene Chan(陳) 主理
 政府註冊 BBB A+級會員
全部聘用經驗豐富
持牌西人師傅

42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

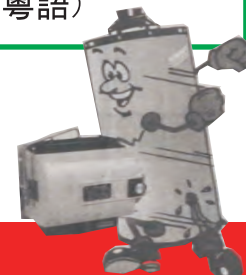
- * 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- * 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- * 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- * 暖爐重點項目檢查
- * 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

- UV Light (germicidal) Installation
- System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45
(chemicals approved by FDA)

本公司\$60,000出售

即可繼續營業,
 有意請電:
 403-830-9138 Bill
 (英、粵語)



抄襲就是真誠恭維
 本公司服務卡城42載, 請認明 TD

洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務

John (黃先生)
403-479-2598

(18)

美麗園藝公司

Jason 唐先生 587-703-6698

- 草皮
- 樹木/灌木
- 覆蓋物
- 攔河/柵欄
- 碎石
- 行人路/露台
- 擋土牆/砌磚
- 二百萬第三保險

提供鏟泥/小型挖土機服務

(61)

經驗豐富
價錢公道

恆昌冷暖氣工程

專業維修：

- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：403-988-9121 恆記

MJ電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897

Henry (國、粵、英語)

Email: mjs.appliancerepair@gmail.com

專業維修：

爐頭、冰箱、洗碗機
洗衣機、乾衣機
修理Samsung Refrigerator

正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing&Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
Licenced Plumber&Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph黃生

Email: hsjiong@hotmail.com (粵、國、英)

快平靚裝修公司

專業商業圍欄廚瓷門水土舊
業業欄房磚窗電庫屋
油漆住宅陽浴室膠修維間翻
漆宅臺室板理修隔新

歡迎來電 免費估價

電話：403-701-0981 Don 楊

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
免費檢查暖爐安全。

電話：403-614-2828 李先生

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
冷氣 暖氣
餐館抽氣 鮮風系統
凍房 冷庫 冰櫃
製冰機

特別優惠
換：暖氣爐
冷氣機
熱水爐

馬兆奎 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

金盛屋頂

屋頂、外牆更新維修、水槽清理
Soft Metal、Fascia、Soffit維修更換

20年行業經驗

403-918-2292 鄭生

285923818@qq.com

勞工保險
WCB # 7734954

(58)

惠達裝修公司

- 內外油漆
- 各類地板
- 瓷磚地磚
- 圍欄陽台
- 廚房浴室
- 門窗更換
- 舊屋翻新
- 土庫裝修
- 窗簾家俱
- 車房維修

電話：587-215-0130 陳生 (國、粵、英)

宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，
屋頂、外牆維修補漏，
天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：403-629-3668 司徒

安逸電力 EAGO Eletric

GARY (雷先生) Master Electrician
持有工程保險

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路
- 電箱換新 ● 電力升級 ● 電車充電

電話 403-399-2445

SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
電路改造、安裝及故障排除
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張 (國、英)

403-399-3120

希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 圍牆陽台
- 水電土木
- 車房土庫
- 門窗安裝
- 各類工程
- 屋頂外牆
- 廚房浴室
- 保証滿意
- 地毯地板
- 水泥通渠
- 免費估價

專裝車房門，遙控機，彈簧

David 徐 403-680-7984

Sam**地毯蒸汽清洁****最先进蒸汽清洁系统、
新一代技术**

住宅、餐厅、办公室

地毯、瓷砖清洁

认证技师、专业团队

口碑生意、
软水作业、质量第一

电话: 8253654893

微信号: samcleaning

邮箱: samscleaninginc@outlook.com

网站: www.samscarpettecleaning.ca

**聯合車身修理****United Auto Body**

地址: 4608 12st NE, Calgary

- 專業車身，機械修理，維護；
- 冰雹修復，保險索賠
- 價格合理公道

為你提供一站式服務，並提供價格優惠的租車服務；一個使你靚車保值，令你放心的地方。

本店由專業技師主理，精通國、粵語、台山話、英文；
為顧客提供暢通無阻的交流平台。聯合車身修理現在招聘：車身修理學徒以及機械修理學徒
有意者請聯絡 4032913193

電：403-291-3193；403-277-7988

電郵：info@unitedautobody.ca



室內門鎖

外框線板

踢腳板

門飾條

地板

**室內門
惊爆价
\$58起**

- ✓ 现代设计
- ✓ 多种尺寸可选
18"/24"/28"/30"/32"/36"

本店另有供应：
防风门·防火门
铁门·标准入户门
侧玻入户大门·及
门类五金配件

403-250-5286

www.aleedoor.ca

#16 1341 40 Ave NE

溫水浸泡
足部足趾軟化
及修剪足趾打磨至
沒有鋒利邊緣檢查足趾
及老繭**足趾護理服務 - 由足部專家-李先生主理**

每次收費 \$32 需即場以現金支付

可以提供發票 並協助申請政府補貼

(補貼限65歲以上的低收入人士，補貼額為\$32)

地址 116 16 Ave NW, Calgary AB, T2M 0H2

電話 403-455-6006 有中文服務 後面有免費停車位

敬請預約

加華報

The Canadian Chinese Times

閱讀加華報電子版，請瀏覽網頁：

canadianchinesetimes.ca**精誠餐館工程有限公司****3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.**

- ★ 餐館、倉庫、廠房設計裝修、水電氣及消防工程
(一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務

403-978-6636 羅先生

403-808-0278 Christine

403-230-2230 辦公室

403-230-2269 傳真



地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

高價收購廢車

TOP \$\$\$ PAID FOR SCRAP CARS

DJ'S TOWING AND SCRAP CAR REMOVAL



來電估價
403-847-8021

Fortune Property Services and Construction 幸運建築服務

(原公司名: 幸運草地花園服務)

總裁: 黃益豐(Andy) 電話: 403-818-4203
 微信號: Andy4038184203 網址: ForAndy.ca
 WhatsApp: Yifeng Huang +1(403)818-4203

2006年成立

經營業務範圍

棄置廢物 價值優惠 服務快捷

園藝: 草地、磚木陽台、護土牆、圍欄、淋水系統
 種花、樹、砍樹、各項目應有盡有。
 園藝建築曾獲2007年亞省技能大獎

請認定唯一電話403-818-4203, 其它號碼與本公司無關

現與持牌照電工合作, 增加服務項目:
 安裝電車充電裝置, 安裝屋頂太陽能電板。

園藝之星

Landscaping & construction Ltd.

各種露臺、圍欄、擋土牆、磚、石砌鋪, 假山、溪流瀑布、魚池工程。
 草地、綠化、自動噴淋系統安裝工程。
 各種混凝土工程。
 掘土車、沙石運送服務。

沒有“金剛鑽”, 不攪園藝活!
 國內名院校設計師 16年加國園藝經驗



觀花園, 從設計開始!
 大量工程實例, 歡迎參觀! **403-889-7123**

專業車房 Garage

承建各款大小車房工程
 電話: **825-288-7123**
 楊生 (47)

幸運屋頂

屋頂 平頂 外牆 水槽
 Soffit Fascia 專業維修更換

368-887-3306

網址: www.abluckyhomeroofing.com



特價車庫門



Clopay classic steel 16ft x 7ft
 (經典鋼製保溫層)

\$1980 包拆除和安裝

網址: www.ca668.org

真誠屋頂 專業承接

屋頂、外牆更換翻新
 維修補漏、面板底板
 水槽清潔等各項業務
 即日起更換屋頂
 即贈送兩個渦輪通風器

諮詢熱線: **587-968-8887** 林



STAR PLUMBING & HEATING LTD

水喉暖氣維修安裝
 熱水爐 暖風爐

經驗豐富 價格公道
 Master Plumber & Gasfitter

冷先生 **403-880-0303**



興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS

專門修理

- 微波爐 Microwave
- 電爐 Stove
- 雪櫃 Fridge
- 洗碗機 DishWasher
- 洗衣機 Washer
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢, 上門修理
 電話: **403-560-8438**
 嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

牙科醫生

陳周穎怡
 Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020
 (國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

宋記專業裝修公司

土庫裝修 內外油漆 盜磚地台 圍牆陽台 廚房浴室 水喉電新 舊屋翻新 緊急修理

手提: **403-703-6688** 宋生

專業通用水泥公司

Universal concrete

37年經驗

混凝土、鏟泥推土服務

價格合理 免費估價

*行人路 *RV泊位 *庭院
 *路邊 *車房路 *梯級

電話: 403-604-4282 403-607-3475
 Sam (英語)

加華報

The Canadian Chinese Times

閱讀加華報電子版, 請瀏覽網頁:
canadianchinesetimes.ca

華樂冷暖氣公司

Airtrade Heating and Cooling Ltd.

专业安装, 维修:

- 暖气机 (Furnace)
- 冷气机 (Air Conditioner)
- 热水炉 (Hot Water Tank)
- 加湿机, 干湿机 (Humidifier/HRV)

华师傅 (持牌技师)

電話: **403-966-6078**



(51)

CLEAR PIPES 通渠

CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING



- 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
• 花洒 • 洗衣機管道
• 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
• 內鏡檢測服務 • 所有淤塞

Ricardo Abenes 7天24小時服務
Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

卡城裝修工程公司

- 價格合理
- 舊屋翻新
 - 土庫間格
 - 地板瓷磚
 - 專業噴油
 - 大小工程
 - 圍欄陽臺
 - 內外油漆
- 免費估價

趙生: **403-608-6698**



專業維修家用和商用電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話: **403-909-5366** (Jerry)

20多年工作經驗

專業 價優 快捷

TLY 裝修

- 廚房改造
- 櫥櫃設計
- 地板安裝
- 地下室綜合裝修
- 室內外油漆粉刷
- 衛生間改造
- 樓梯安裝和改色

Victor 587-859-6688

Thangly1688@gmail.com (65)

榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

- 房屋翻新
- 實木地板
- 替換水閘
- 土庫間隔
- 地磚瓷磚
- 廚房浴室
- 外內油漆
- 水喉木工
- 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: **403-708-1388** 關生

(國、粵、越、英語)



邦民裝修公司

專業承接

二百萬工程保險

- 地板 瓷磚 油漆 門窗
- 抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
- 圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生: **403-973-0938**

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬工程保險

專業設計

- 土庫裝修
- 舊屋翻新
- 門窗更換
- 陽台圍欄
- 內外油漆
- 草皮石仔
- 免費評估

專業有牌

電話: **403-629-3373** 朱生



嘉華裝修公司

承接

質量保證

免費估價

- 室內外工程
- 廚房浴室
- 土庫裝修
- 地磚地板地毯
- 各項大小工程
- 舊屋翻新
- 圍欄露台
- 全屋油漆
- 水喉工程

請電 **587-896-8269** 林生

(國、粵、台山話)

卡城搬運

CalCity Moving



代客拋棄廢物

Commerical-Office
-Home-Piano

電話: **403-818-8099**

(67)

景星園林建築

自動灑水系統安裝及維修

*各種陽台 *擋土牆及磚石小道

*圍欄 *鋪草種樹

*包月剪草、鏟雪

★ **403-389-7298** 張 ★

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

- 舊屋翻新
- 土庫間格
- 更換廚房
- 更換窗具
- 門窗更換
- 屋外圍欄
- 修木陽台
- 實木地板
- 內外油漆
- 大小工程
- 免費估價

電話: **403-870-2802** 余生

George 車房門專業安裝, 維修

新車庫門新馬達安裝

- *換舊門
- *更換斷簧
- *鋼索
- *馬達
- *皮帶
- *齒輪
- *鏈條
- *防水密封條
- *加裝遙控器
- *手機遙控
- *Gate大院電動門
- *自動開門器等

Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca

info@garagedoorcare.ca

電話 (中英) **587-287-2225**

Wechat: Jordon3933

24/7 Service



政府註冊
專業技師
經驗豐富

WCB 保險

200萬工程保險



食譜：

紅豆

綠茶千層蛋糕

Mille Crepes



Mille Crepes千層蛋糕早於1936年已在法國烹飪書籍出現，只是當時以果醬和奶油層層相間黏合。直至2004年Lady M在紐約開設第一間分店後推出這款蛋糕時，更把Mille Crepes這名字註冊成商標。據說老闆Ken Romaniszyn是美日混血兒，故甜品中也帶點有東洋的纖細與輕盈，綠茶風味也就更理所當然。

材料：

薄餅：蛋2隻、鮮奶320克、牛油25克（已溶）、中筋麵粉115克、綠茶粉7-8克、糖25克

紅豆忌廉材料：忌廉300克、糖24克、紅豆蓉50克

做法：

1. 蛋、鮮奶、糖拂勻，加入牛油拌勻。
2. 麵粉、綠茶粉過篩，分數次加入（1）拌勻。
3. 綠茶麵糊過篩至幼滑，蓋上保鮮紙，放雪櫃冷藏半小時或以上。
4. 忌廉坐冰水拂打，加糖略打後加入紅豆蓉，再拂打至奶昔狀，備用。
5. 平底鍋抹油，放入2-3湯匙已冷藏粉漿，以中小火煎15-20片，放涼。
6. 逐層薄餅平均塗上忌廉，冷藏3小時，灑上綠茶粉加入裝飾即成。

大菜是什麼？寒天 = 海燕窩？

大菜糕，因大菜而凝固，就像魚膠片（粉）的功效。大菜，是一種富膠質暗紅色的藻類，生於海岸的岩石上，與動物性無關，它還有個外號「海燕窩」，也即日本人稱的「寒天」，他們多用作果凍。稱為海燕窩，營養可不少，含豐富酵素、膠原蛋白及鈣、鎂、鐵、鉀等礦物質。有助防便秘、骨質疏鬆，補血瘦身除皺紋，是女士的美容聖品。

現在你看到白白透明的模樣，是經漂白去腥和反覆清洗暴曬而成。當它溶於水裡，便能使液體變成固體，質感爽脆，與用魚膠粉製成的ㄟ喱，QQ彈彈的感覺不同。

大菜其實是藻類。

處理大菜像處理魚膠片，要先把它浸軟約半小時，再與冰糖煮溶，拌入蛋液混成蛋花，冷藏後便可。大菜含豐富藻紅素（蝦紅素），可保護眼睛防黃斑病變，及藍光的傷害。由於纖維豐富又低卡低脂，易有飽肚感，是女士減肥恩物。

大菜糕食譜

食譜：大菜糕（冷）

材料：大菜絲10克、冰糖 50克、水700毫升、蛋1隻

做法：



清甜爽口抗炎夏！



蛋花大菜糕

蛋

花大菜糕，冰涼清爽，是一種屬於夏天的消暑糕點。做法簡單，只需大菜、雞蛋和冰糖，低卡低脂又清涼，在高溫炎熱的日子，是抗暑的特效藥。今天餐廳食肆已難

1. 大菜絲洗淨，浸泡約30分鐘，瀝乾。
2. 煲滾一鍋水，加入大菜絲，以中大火拌煮。
3. 放入冰糖攪拌，煮至大菜及冰糖完全融化，關火。
4. 雞蛋拂勻，邊倒入蛋液，邊不停攪拌成蛋花，盛起注入模具，放雪櫃冷藏約2小時至凝固。

健康小貼士：

大菜，清熱消暑，它含豐富藻紅素，維他命B1、B2、鉀、碘、鈣等，纖維豐富，易有飽肚感，有助控制食量。



加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



誠聘

1. 粵菜炒鍋 執碼
2. 廚房學徒
3. 樓面服務員

以上職位需有相關經驗，男女不限，
須持有工卡。

有意者請致電 587-839-9588
或請臨 150-25 Heritage Meadows Way S.E.

(50)

私房菜 誠聘

全職或兼職：

炒鑊、打雜、點心幫工、
拉腸粉、洗碗、企檯。

現金免問。

有意者請電: 403-473-4288 萍萍

(50)

卡爾加里日餐連鎖店

高薪誠聘

壽司師傅，

熟手卷位，有公卡。

有假期福利，薪資高，

日薪+小費，年終獎。

聯繫電話: 604-935-6900

(51)

楊子江自助餐誠聘
廚師和part-time傳菜
各一位.請 電 或面
洽； 403-275-3337。
地址 suite 4190- 901
64th Ave NE (53)

西南區，外賣餐館請廚
房炒鍋一名，需具備相
關工作經驗，Part time
或 Full time. 薪資待遇
面談，有興趣請電話聯
繫 黃先生 204-962-8863
(53)

誠聘

Signature Palace
Restaurant (匯鼎軒)，
Signal Hill (西北) 和
MacLeod新店雙店招聘，
後廚炸爐6名(\$ 20/時
起)，幫廚 10名
(\$18/時起)，前廳服務
15名(底薪+小費)，所
有崗位需要有工卡。聯
繫電話：825-986-3239
(廚房)；306-717-
0558 (前廳) (57)

西北區新帝國高
薪誠聘熟手炒鑊
一名，需有粵菜
經驗。有意請電：
403-383-3768
(53)

匯豪軒誠聘全職
經驗炒鑊師傅數
名，企檯，傳
菜。有意請電：
587-351-0788
(52L)

東南唐餐外賣店
誠聘炒鍋一名，
有意請電
403472-2475 (52)

金飯莊誠聘全職炸
爐。請電: 403-399-
9607 Alan或 #2, 208
Midpark Way SE 面
洽 (52)

金福樓 Cherry
Inn 誠聘炒鑊一
名，有意請電：
403-470-9886
(52)

Airdrie 中餐館誠聘
油爐，炒鑊，薪優
良准，有經驗者優
先。有意請電 Alan
4038309818 (52)

加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

高薪誠聘

Alberta Rose Landscaping Inc. 大型園林綠化 (Landscaping) 公司誠聘夏季戶外鋪草植樹員工，需體魄強健，刻苦耐勞，有責任心，需懂些英語，薪優。應徵者請致電 **403-804-4886** (英語)。

Lethbridge 市自助餐廳 高薪招聘

熟手中餐廚師。包食宿，月薪
\$5500-\$6500。

電話：1-647-821-0538
微信 15838263147。

唐人街中餐廳 高薪誠聘

經驗炒鑊、經驗執碼。
有意者請電：

403-399-3810

(50)

聘請

誠聘廚師

Thai Express 高薪誠聘經驗廚師一名，需勤奮有責任心，全職或兼職，薪資面議，需讀懂簡單英文，地址市中心大 mall food court，交通方便，有意請電 Jen 587-583-9988 (下午兩點半以後) (50)

西北 Market Mall 快餐店誠聘廚房師傅及學徒，經驗不拘，薪高糧准，須輪班工作，有工卡，有團隊精神！請電 587-777-1928 洽。 (52)

Crossiron, Chinook Mall 快餐店聘廚師、學徒及女前台多名。提供訓練，薪高糧准。請電鐘小姐 2047202996, 陳師傅 4039991160 (52)

離東面半小時車程 Strathmore 小鎮中餐館聘請炸爐，糧準，包食住。有意請電：403-554-2188 Vivan (52)

麵廠招聘制麵師父，學徒（男女不限）和送貨司機，有意者請聯繫 403-607-8099。 (52)

東江小菜 誠聘點心熟籠，煎炸，幫工。全職或周末洗碗及傳菜，工作勤快，薪優糧準。有意請電：403 547 0239 (48L)

河邊賭場誠聘兼職/全職炒鑊。廚房男幫工，可提供培訓。有意請電 403-813-6823 John (50)

加華報
The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄
CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times
Tel: 403-230-8118
Fax: 403-230-8790

膠袋廠誠聘

全職日班及夜班員工，
經驗不拘，可培訓，
有福利津貼。

請把履歷電郵 info@triplethree.ca
或傳真至403-246-6106人事部收

(51)

stile interiors 建材公司 誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門員工多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及 Service 學徒，有木工經驗者優先。

****全職員工將享有醫療保險(包括牙醫)****

有意者請致電: (587)-998-7812
或電郵履歷至: hr@stileinteriors.ca

地址: 1626 115 Ave NE # 101, Calgary, AB T3K 2E4 (13)

唐人街中餐館招聘

唐人街連鎖米線店誠聘
廚房全職出餐師傅、油爐（無需經驗，提供培訓）
以及全職或兼職
切配、洗碗
時薪+小費

有意請致電 **780-885-0723**

(51)

Banff銀龍酒家
誠聘全職企檯，五年經驗以上，需懂英語、調酒。有意請電 :1-403-762-3939
楊生 (21L)

唐人街中大藥行
誠聘：資歷深厚中醫師坐診。有意請電：
403-837-8160

(50)

福臨門 Marlborough
現聘請熟手炒鑊、熟籠、熟手拉腸粉、點心、傳菜及洗碗。全職或兼職。有意者請電：梁先生 403-862-8008。早上十時至下午六時 (57L)

卡城銀龍酒家誠聘全職、兼職經驗執碼、點心熟籠、廚房及點心幫工。有意請電 403-264-5326或電郵 Silver.dragon@live.ca

(24L)

福臨門 Country Hill
現聘請全職或兼職拉腸粉，企檯及Cashier。有意者請電：403-650-0296 王小姐洽 (44L)

中央街面包店 招聘兼職週末廚房油爐工一名，前臺收銀一名。聯繫電話：204-922-2887

(50)

Sho Sushi Bar& Kitchen - Chinook區誠聘全職或兼職：壽司師傅多名及廚房幫工多名。有意請電：Steve 403-975-7799。
7212 Macleod Tr, SE, Calgary

(50)

金沙海鮮酒家誠聘油爐、執碼、廚房雜工。有意電：403-560-9130 Jason

(51)

卡城附近小鎮請經驗炒鍋，油爐，包食宿，請電 4039782938或text

(50)

雄記麵廠聘一名全職麵食生產員。有制麵包麵條類食品經驗者優先。有經驗亦可，提供培訓。全職每逢週一週三至六上班。全職者過了試用期有員工福利，薪金面議，請電：403-250-1663

(51)

加華報

The Canadian Chinese Times
#201, 126- 16 Ave. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 1J5.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

亞省餐館 誠聘

炒鑊及炸爐各一名，
包食宿。營業時間請電：
1-403-528-3399

(48L)

房屋出租

唐人街河濱大廈
有一房一廳及兩
房一廳出租。請
電：403-265-
2003 (47)

租 售

唐人街室內停
車位出租或出
售。
詳情電 403-861-
8868 (51)

紅鹿市中餐請有經
驗的粵菜雜粹炒鑊
師傅一名。包食
住，六天工作。有
意請電 403-318-8881
(50)

富麗宮海鮮酒家誠聘全職或兼
職洗碗。有意請電 403-777-
2288. (50L)

西北Sandstone 3號巴士總站
光猛清靜大房獨立廁傢俬
洗乾衣。403-808-8882 (53)

生意出讓

唐人街瑞明會誠聘客家人周
末教客家話有意打一四零三
二六三八六九九留言胡伯 (54)

獨立屋19AVE近中央街NW，
3房適合商住，\$1800。
403-607-6688Tong (52)

亞省Bow Island 中
餐館，獨市生意，生
意或連物業出售。有
意請電：403-545-
2881 Elaine (52)

班芙快餐店招聘：中餐
廚師，日本餐師傅，幫
廚，前臺，提供員工宿
舍，幫助留學生移民，
可以辦Imia，聯繫電話
/短信：4039210438 (69)

金玉滿堂誠聘全職或兼職炒
鑊、執碼，全職企檯或煎
炸。請電403-200 9618 (39)

西北3號車總站對面，分門土
庫3房1廳廚廁。免煙籠403-
8887877或403-966-6078 (51)

Harvest Hills 外賣餐館誠聘炒
鍋，請至電李生5878306168. (51)

西北樓上單間及單個室內車庫
出租，走路可到大統華，交通
直達市中心。4036673056 (51)

西北區16 Ave老字
號中醫中藥、針灸
按摩診所，因東主
退休而割愛轉讓。
有意者請電：

403-681-6811. (52)

房屋出租

Thai Express Market Mall
炒鑊一名，有意者請電Amy
403-606-8818面洽 (53)

中央街36 AVE,有4間獨立套房
出租，可分租可整屋租，近學
校巴士站，免籠.4037087045
(50)

聚豐園誠聘有經驗京粵廚師
一名。有意請電403-870-8481
(53)

近中央街光猛兩房土庫，可分房出
租獨立門，廚廁乾洗衣機齊，煙籠
免，包水電煤傢俬電403-669-1282
(53)

Coventry Hills 大套房+樓上房
出租，近T&T，巴士站，學
校。免煙籠。587-718-8980 (50)

美國起訴書 揭國際犯罪網絡

包括幫派謀殺卑詩省錫克教領袖

上週二，美國檢察官三份起訴書指控，總部設在印度的有組織犯罪網絡，在加拿大、美國和歐洲策劃政治謀殺、敲詐勒索計劃和大規模販毒活動。

其中一份起訴書，指控涉嫌犯罪集團頭目比什諾伊（Lawrence Bishnoi）及夥伴辛格（Satinderjeet Singh，又名布拉爾 [Goldy Brar]），指使了2023年在卑詩省薩裡市（Surrey）一座錫克教寺廟外謀殺錫克教領袖尼賈爾（Hardeep Singh Nijjar）的案件。

這次名為硬球（Operation Hard Ball）的執法行動，已為期兩年，當中涉及聯邦調查局、皇家騎警以及多個國家的員警機構。近日行動在加拿大、美國和歐洲逮捕了共24名疑犯。

罪行包括買兇殺人、綁架、敲詐勒索及運毒

檢察官在三份起訴書中起訴了37人，指控該犯罪集團的成員參與了從買兇殺人、綁架、敲詐勒索以及販運可卡因、冰毒和槍支等一系列罪行。

加州第一助理聯邦檢察官埃塞利（Bill Essayli）說，這些是暴力的黑幫暴徒：他們手段殘忍，還從其他黑幫手裡偷毒品……沒有人是他們不敢碰的。

布拉爾仍然在逃

第一份起訴書指控比什諾伊和布拉爾在2023年6月下令殺害尼賈爾。

尼賈爾之死曾引發外交危機，前任總理特魯多當時表示，加拿大情報部門將印度政府與謀殺案有關。印度方面則一再否認。

比什諾伊目前在印度監獄服刑，但警方仍在繼續搜捕布拉爾。起訴書

指控稱，比什諾伊利用走私進監獄的手機，在獄中指揮這龐大的犯罪組織，向印度、加拿大、美國、歐洲和澳大利亞的數千名成員網絡下達指令。

微薄報酬招募未成年人

該幫派以招募印度國內的弱勢年輕人甚至是未成年人為主，他們會被安排通過留學和臨時工作簽證，被派往加拿大和美國等國家執行犯罪行動。

文件提及現年33歲的比什諾伊當初如何上位，更追溯至2010年代初他在印度讀大學的時期。



2023年6月尼賈爾（Hardeep Singh Nijjar）遭槍擊身亡後，抗議者聚集在印度駐溫哥華總領事館辦公大樓外示威。

起訴書稱：比什諾伊不久便將校園政治轉變為犯罪活動，並將他的同夥和追隨者重組為一個犯罪組織。

幫派有恃無恐

根據起訴書，即使已於2015年在印度被捕，比什諾伊一直在幕後繼續建立這個跨國犯罪組織。

該幫派成員曾在審訊中表示，被雇傭去槍擊目標房屋以製造恐慌，費用可以低至1000元。

今年初，該幫派曾向卑詩省阿茨伯德市（Abbotsford）警方去信，稱單單在加拿大就擁有1000名步兵（即基層成員）。

你將無法無視朝你飛來的子彈

起訴書還指控比什諾伊和布拉爾參與了2024年11月在溫哥華一名被稱為R.G.的知名印度演員兼歌手住宅處發生的槍擊案。根據當時的報道，相信起訴書指的是印度名演員（Rupinder Gippy Grewal）。

起訴書稱，布拉爾联系了R.G.及其經紀人使用的電話號碼並索款。他在信息中寫道：你可以無視我的資訊，但你將無法無視朝你飛來的子彈。

法庭檔還引用了去年夏天的另一起事件，當時BC省Sharry市一家移民公司的老闆據稱接到布拉爾的聯系，並被告知：輪到你納稅了，以及準備好50萬美元，如果你無視我，我很樂意殺了你。

一個月後，布拉爾被指再跟他說：我向你保證，你不會死於自然原因，我保證你會死於子彈，明白嗎??你會因為你那條狗一樣的嘴而死，以及你的家人將會受苦。

起訴書還引用了安大略省布蘭普頓市（Brampton）一名居民遭受的多次威脅以及被索要50萬元的經歷。布蘭普頓市和愛問蒙頓市等城市，近年來最常出現跟比什諾伊幫及敵對集團有關的勒索、槍擊和縱火。

移民程式顯示，比什諾伊的步兵在各省之間流竄，實施襲擊、運輸武器並參與廣泛的汽車詐騙。

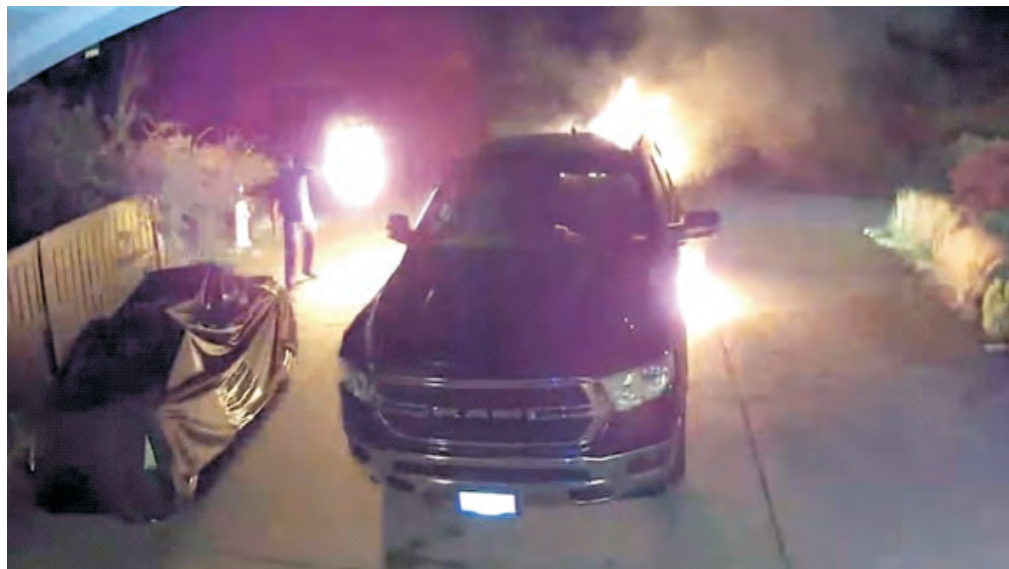
其他類似集團以販毒為主

第二份起訴書針對的是敵對集團巴格萬普裡亞（Jaggu Bhagwanpuri a）。檢察官指控該集團運營著一個橫跨加拿大、美國和歐洲的類似網絡，巴格萬普裡亞在監獄中對其進行指揮，並監督向加拿大運送可卡因和甲基苯丙胺（冰毒）的活動。

第三份起訴書聚焦於一個涉嫌販毒的網絡，該網絡由加拿大籍的丹達（Ravinder Singh Dhanda）領導。丹達週二在溫哥華被捕。據稱，丹達的集團每週利用商業運輸卡車，將數百公斤的可卡因和甲基苯丙胺（冰毒）從南州運往加拿大。

根據文件，該網絡的成員在卑詩省薩裡市與華盛頓州之間的和平門邊境口岸（Peace Arch border crossing）附近會面，以協調走私行動。

官員週二表示，調查人員在調查過程中查獲了1000多公斤毒品和數十支槍支。



據稱是持過期的學生簽證留在加拿大的沙爾馬（Vikram Sharma），被指以襲擊者身分出現在音樂明星AP Dhillon位於溫哥華島的住所的監控錄像中。



小時候，拉開家中陳舊的木櫃桶，很可能不少港人的家中，都會出現一個似曾相識的畫面：左邊擺住裝著七彩顏色花塔餅的玻璃瓶；右邊則是一樽透明樽身，標籤上寫有密密麻麻英文字句的小兒平安水。這個居家必備的良藥組合，既會出現在上世紀每個港人的家中，又會出現在樓下士多及各區藥房，早已成為一代代香港人的集體記憶。

是花占餅，還是花塔餅？

提起最能代表童年的零食，不少港人可能都會聯想到那些頂著尖尖彩色帽子的「花占餅」。這些花占餅又稱作「肚臍餅」，上方色彩鮮豔的尖端，凸凸的就像肚臍，其實是糖霜；下面則為餅乾，用作中和甜味。但對於上了年紀的香港人而言，回憶裡另有一種極為神似，卻有著不同作用的「餅」花塔餅。

許多人常將兩者混淆。花塔餅雖然同為「塔狀」，但沒有餅底，更重要的是，它真正的使命是用作守護小孩健康。

其實上世紀中葉的香港，一如邵氏經典電影《七十二家房客》，居住環境異常擠迫，排污設施又未盡完善，種種衛生問題導致小孩容易受腸道寄生蟲困擾，出現胃口不振、體重不增的症狀。

此時，這座寶塔狀的驅蟲藥「花塔餅」就會大派用場。花塔餅加入了源自西伯利亞的草藥「山道年」（Santonin，後期改為 Piperazine），具備驅蟲功效，為了讓怕苦的小孩乖乖服藥，當時屈臣氏大藥房靈機一動，仿效廣東甜點，將苦澀的藥效巧妙地隱藏在七彩繽紛的糖衣之下。結果，小朋友把它當成獎勵，吃得津津有味。服藥幾天後，小童的腸胃問題得以改善，令父母倍感安心。

這劑包裹著溫柔糖衣的妙藥，除了實實在在地保住了無數小生命健康成長，也見證了香港變遷。翻開1881年的歷史文獻，由首任店長、英國藥劑師屈臣氏



（Alexander Skirving Watson）親筆編撰的《妙藥同人》藥書裡，亦白紙黑字記載了它的確切功效。今日屈臣氏集團的前身，「屈臣氏大藥房」，更早已將花塔餅帶到香港，可見其伴著港人歲月之悠久。

那些年的「肥仔水」不是指可樂？

今日的香港人愛稱可樂為「肥仔水」，但老一輩口中的肥仔水，卻是櫃桶裡那瓶小巧的小兒平安水，因印有胖嘟嘟嬰兒嘍頭而得名。

這款專為嬰兒設計的腸胃藥，主打驅除肚風及緩和胃部不適。那時候，每逢深夜，寶寶無故啼哭、手腳蜷縮，往往急壞了新手父母。其時家家戶戶總備有一樽小兒平安水，幫助寶寶排出積聚在體內的胃氣。啼哭聲由此止住，寶寶重新安穩入睡，難怪當時更被冠以「慈母良友」的美名。

隨著時代發展，市面上亦衍生出更多主打溫和配方、舒緩嬰幼兒消化不良的「小兒平安水」，默默守護著一代又一代寶寶的安眠與健康。但實質效用以外，對老一輩香港人來說，這口藥水盛載的已凌駕於治療功效，而是母親為寶寶以掌心輕揉肚皮的溫度、是父母與嬰兒共同面對不適的點滴回憶、更是對每個家庭實實在在的照顧與安心感。

從《妙藥同人》到西藥普及

屈指一數，原來花塔餅與平安水陪伴港人已有足足一百八十五年之久。那麼更久以前的香港人，是如何治病的？

18世紀的香港不但未確立醫療體系，斷症缺乏科學標準，升斗市民生病，多半只能仰賴舊式中醫典籍，或口耳相傳的草本偏方，治病全憑經驗，但應對急性或複雜疾病時，卻往往束手無策。

直至1841年，香港終於有了首間西藥房。那年，屈臣氏集團的前身「屈臣氏大藥房」正式開業，西藥開始被有系統地引入。為了打破當時華人對西藥的陌生與隔閡，英國藥劑師兼首任店長屈臣氏先生（Alexander Skirving Watson），更親自編撰了《妙藥同人》這本藥書，內裡詳列西藥功效與定價，為大眾科普西藥知識，必要時甚至向弱勢社群贈醫施藥。

藥房的角色自此徹底改變，由原本只講求經驗傳承、買賣草藥的舊式藥舖，演變成具備現代科學知識的專業藥房，可謂中西健康文化交匯的真正起點。

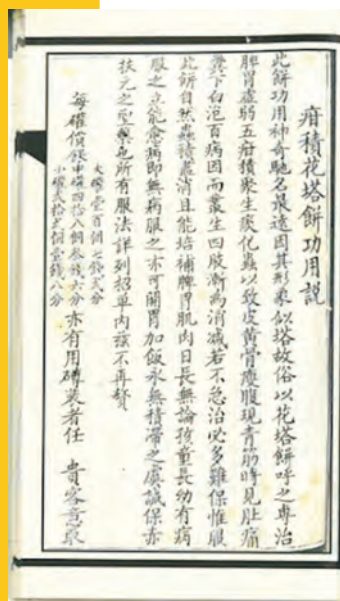
屈臣氏先生為香港積極普及醫藥知識的貢獻，甚至深獲當時清朝政府的認同。中學中史課本上常提名左宗棠的名字，這位力主推動洋務運動的晚清重臣，原來亦曾贈予屈臣氏大藥房匾額，寫上「仙術佛心」四字，以表揚其對社區的貢獻。

與香港人同心同行185年

時光荏苒，家裡的舊木櫃或許已換成現代的簡約層架，當年上環街角那間小藥房，亦已蛻變成遍佈全港，並成功進軍國際的健康與美容零售品牌。

由單純的「治病」，走到現代人講究的「預防與保健」，這座城市對健康的認知不斷推進；從早期首間本地西藥房，到今日融合科技的龐大健康網絡，185年的歲月，其實已悄悄濃縮在大街小巷的屈臣氏分店，甚至幾代香港人家中櫃桶與藥箱之中。

無論是一樽「看門口」的藥水、或是幾瓶日常補充的維他命，港人的生活起居，從未真正離開過這些微不足道的小物。下次走進店舖，不妨仔細留意貨架上的細節，那些陪伴我們成長的痕跡，其實一直都伴你左右。



私房菜酒樓



BOBBY CHAO'S

Chinese Cuisine & Dim Sum

Bobby Chao's BBQ House



多款精美小菜



\$59⁹⁹

酬賓大特價

片皮鴨三食

(湯、炒飯或麵)

推廣期至8月30日止

限時感謝優惠

優惠時間：星期一至星期日 10:00am ~ 9:00pm

1

全場點心優惠

下午4時前
全場點心

8折

折後滿\$60, 再**送**

一碟排骨蒸豬腸粉



2

下午茶優惠

每日
2:00pm ~ 5:00pm

任選一款下午茶餐

加 \$1

即可享用

懷舊港式
雪糕紅豆冰



3

燒味拼盤優惠

任何燒味拼盤飯
免費加送例湯



逢星期二

- 雙拼飯只需\$10.99
- 其他燒臘均九折優惠



4

晚市超值優惠

下午五時後

稅前消費滿\$138

加 \$1

即享

貴妃雞半隻



18-34 Edgedale Dr., NW, Calgary



403-207-7840